

Abschied von der „Alt-Stadt“ Wochenmarkt an der Pauluskirche Tischtennis-Europaliga-Superdivision





Bankgeschichten

"EINFACH WAHNSINN!
MIT SYSTEMBERATUNG
FLIEGEN MIR DIE MÄUSE
NUR SO ZU."

Systemberatung
...einfach mehr vermögen.
Gleich anrufen: 106 - 300 und ein persönliches Gespräch vereinbaren.


Volksbank Hamm

Bei Geschenken
daran denken:
Mit den aktuellen Schuhen
aus Ihrem Fachgeschäft
können Sie richtig auftreten.

adidas
Schuhreparatur + Schlüsseldienst
FORUM
SCHUH
HAUS
Supe
Caldenhofer Weg 68, 59063 Hamm

Imbißbetrieb

Irmgard Pake
Erenkamp 22
59071 Hamm
Telefon:
0 23 81 / 8 06 24

Impressum

Herausgeber:
Verkehrsverein Hamm e. V., Vorsitzender: Jürgen Graef
Postfach 2611, 59016 Hamm, Telefon 02381/5692
Verlag:
Eigenverlag Verkehrsverein Hamm
Redaktion:
Ulrich Weißenberg (verantwortlich), Lutz Rettig
S. 16: Dr. Alexander Tillmann (verantwortlich), Stadtwerke Hamm
GmbH
Anschrift:
Caldenhofer Weg 159, 59063 Hamm
Telefon 02381/17-5500/17-3513, Telefax 02381/17-2974
Titelbild:
Viel Anklang bei Händlern und Besuchern fand der Umzug des
Wochenmarktes auf den Marktplatz an der Pauluskirche
Foto: Lutz Rettig

Satz und Druck:
Druckerei Hasselbeck,
M.-Luther-Straße 11a, 59065 Hamm, Telefon 02381/925550
Anzeigenleitung:
Verkehrsverein Hamm
Die mit Namen gekennzeichneten Beiträge geben nicht unbedingt
die Meinung der Redaktion und des Herausgebers wieder.

Abschied von der „Alt-Stadt“ Hamm 3

Vom City-Center zur City-Galerie 5

Umzug des Wochenmarktes zur Pauluskirche 8

Sportlicher Leckerbissen:
Tischtennis-Europa-Superdivision D-F 9

Ausbau der Schienenstrecke DO-HAM 11

Termin-Vorschau Dezember 12

Stadtwerke informieren 16

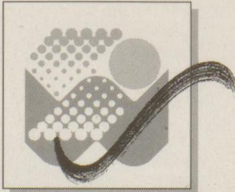
Museum: „manu factum '97“ 18

Stadtbücherei: CD-ROMs für Kids 19

Die Geldkarte – Fortschritt an der Kasse 20

Nachhaltige Stadtentwicklung ausgezeichnet 22

Sauna im Natur-
Solebad Werne
Erdsaunen (uriger geht's
nicht) **Block**haussauna
(im gemütlichen Saunagarten)
Warm-Luftbad (mit
Farblichttherapie) **Dampf**
bad (natürlich aus Granit)
Bistro
(mit Gesundheitsküche)
Schwitzen
Sie mal rein!
Info:
0 23 89 / 71 518



Natur-Solebad Werne

Abschied von der „Alt-Stadt Hamm“

Farbenfrohe Veränderungen im Stadtbild

Das Projekt „Alt-Stadt Hamm 1997“ geht seinem Ende entgegen. Es wurde begleitet von zahlreichen Aktionen und vielen farbenfrohen Veränderungen im gesamten Stadtgebiet, zu sehen in Form der Säulen, des Alt-Stadt Busses, des neuen Büchereibusses, der vielen Folien an Hauswänden und in Schaufenstern oder am Beispiel der Stadtbücherei, die innerhalb der nächsten Jahre zum „Alt-Stadt-Haus“ werden wird. Genauso, wie das „Alt-Jahr“ im Februar mit einer Eröffnungs-

woche im Allee-Center begonnen hat, soll es jetzt mit einer mehrtägigen Abschlußveranstaltung in der neu gestalteten Stadtbücherei seinen Ausklang finden.

Entnehmen Sie bitte der nachfolgenden Aufstellung, welches bunte Programm Sie dort in der Zeit vom 10. bis 13. Dezember erwartet. Hier wird für „Jung und Alt“ vieles geboten – ein Besuch lohnt sich allemal.

Bis dahin!

Programm zum Abschluß der Alt-Stadt Hamm

Mittwoch, 10. Dezember

14.00 bis 18.00 Uhr

„Skulpturen für den Zaubenwald“

Kunstaktion für Kinder rund um Otmar Alt
Matthias Bartscher, Kinderbüro

16.00 und 17.00 Uhr

„Alt-Bekannte“

ehemalige Schüler der Maximilianschule lesen Texte zu Bildern
von Otmar Alt

Und zwischendurch:

Otmar Alt: Videoproduktion Fontana Film

„Die kleine Hexe“:

Ausschnitte der Videoproduktion einer Aufführung des Westfälischen Tournéeaters Remscheid GmbH
Szenenbild und Kostüme von Otmar Alt

20.00 Uhr

Lesung von Gabriele Wohmann

aus Texten, die von Otmar Alt illustriert wurden
(„Die Bütows“, „Der Kirschbaum“)

Donnerstag, 11. Dezember

14.00 bis 18.00 Uhr

Skulpturen für den Zaubenwald (wie 10.12.97)

16.00 und 17.00 Uhr

„Wolkenschaukel, flieg!“

Schattenspiel von Schülern der Von-Vincke-Schule zum gleichnamigen Buch, das in Zusammenarbeit mit Ilse Bintig entstand
(Druck: Westfälischer Anzeiger Verlagsgesellschaft, 1997)

Und zwischendurch:

Otmar Alt: Videoproduktion Fontana Film

„Die kleine Hexe“:

Ausschnitte der Videoproduktion einer Aufführung des Westfälischen Tournéeaters Remscheid GmbH
Szenenbild und Kostüme von Otmar Alt

20.00 Uhr

Diskussionsabend mit Hammer KünstlerInnen, PolitikerInnen
und BürgerInnen

Kritischer Rückblick auf das „Alt-Stadt Jahr“ – Was kommt
danach?

Freitag, 12. Dezember

14.00 bis 18.00 Uhr

Skulpturen für den Zaubenwald (wie 10.12.97)

15.00 und 16.00 Uhr

„Aufregung im Zirkus Alt“

Papiertheater nach Motiven von Otmar Alt mit Heike Bürger-
Ellermann, Oldenburg (für Kinder ab 4 Jahren)

17.00 und 18.00 Uhr

„Zirkusgeschichten“

Papiertheater nach Motiven von Otmar Alt mit Heike Bürger-
Ellermann, Oldenburg (für Kinder ab 6 Jahren)

Und zwischendurch:

Otmar Alt: Videoproduktion Fontana Film

„Die kleine Hexe“:

Ausschnitte der Videoproduktion einer Aufführung des
Westfälischen Tournéeaters Remscheid GmbH
Szenenbild und Kostüme von Otmar Alt

20.00 Uhr

„Alt-Jahrs-Abend“

Abschlußfeier mit geladenen Gästen (u. a. mit Schattenspiel der
Von-Vincke-Schule, Versteigerung von Produkten des „Alt-
Jahres“, z.B. Holz-Yogis, Bobby Cars etc.,
Vorstellung der Alt-Stadt Dokumentation)

Samstag, 13. Dezember

10.00 bis 14.00 Uhr

„Alt-Stadt-Fest“

Buntes Programm für Jung und Alt mit dem Spielmobil, einer
Schminkaktion, einer Buttonmaschine, der Präsentation des
Entwurfes zur weiteren Fassadengestaltung der Stadtbücherei
und vielem mehr... Außerdem Musik, Punsch, Waffeln und
Kakao



1010 Clowns gemalt - Rekordversuch gelungen!

Guinness Buch der Rekorde Urkunde

Wir bestätigen
der Stadt Hamm
und den Besuchern des Allee-Centers in Hamm

den Rekord
Herstellung der meisten Clownsbilder (1010 Stück)

Berlin, im September 1997

Redaktion Guinness Buch der Rekorde

Registrierungsnummer 710098

Die Idee zu dem nun mit dieser Urkunde von der Redaktion Guinness Buch der Rekorde ausgezeichneten Rekord entstand im Rahmen der Vorbereitungen zur Alt-Stadt Hamm.

Hauptevent des Alt-Jahres war bekanntlich die große Otmar-Alt-Ausstellung im Gustav-Lübcke Museum mit dem Titel „Geschichten eines Clowns“. Um die Ausstellung mit der Auftaktveranstaltung der Alt-Stadt Hamm in Verbindung zu bringen, wurde während der Eröffnungswoche, die in der Zeit vom 13. bis 22. Februar d. J. im Allee-Center Hamm stattfand, der Rekordversuch initiiert, so viel Clowns wie möglich zu malen.

Viele von Ihnen werden sich sicherlich noch daran erinnern, daß deshalb jeder Besucher aufgefordert wurde, einen Clown für eine eventuelle Eintragung ins Guinness Buch zu malen bzw. zu zeichnen.

Ein Unternehmen der Finanzgruppe

**BALD BRAUCHEN SIE
NUR NOCH HIER KLEINGELD.**

● Die **„Immer passend“-Idee:**
Jetzt auch kleine Beträge bargeldlos zahlen.
Ein Chip auf Ihrer Karte macht's möglich. Fragen Sie uns einfach direkt. Wir beraten Sie gern.

wenn's um Geld geht
Sparkasse Hamm

Durch Hinweistafeln und die MitarbeiterInnen an unserem Aktions- und Informationsstand wurden alle Kunden auf die Aktion aufmerksam gemacht.

Vielleicht haben sie oder ihre Kinder auch einen der insgesamt 1.010 Clown beigesteuert und haben daher ihren ganz persönlichen Anteil an der abgedruckten Urkunde, dafür herzlichen Dank.

Die Aktion wurde durch die Urkunde dauerhaft dokumentiert und als bisher noch nicht existenter Rekord entsprechend gewürdigt.

(Büro Alt-Stadt)

Holzarbeiten vom Fachmann



Türen • Fenster • Dachfenstereinsatz
Innenausbau aus Holz und Rigips
Fußbodensanierung: Holz, Fliesen usw.
Vordächer • Pergolen • Wintergärten

ANGEBOT: Carport, ca. 3x5 m, ab 1499,- DM



Beratung und Montage
sofort und preiswert
G. Teschke, Feldstr. 10a, Soest
Tel./Fax 02921/61711, evtl. AB

Seit 1996 besteht meine Firma: **Vertrieb und Montage von genormten Baufertigteilen und Bauelementen.** Meine jahrelange Berufserfahrung als Bau- und Möbelschreiner, Zimmermann und Stahlbetonbauer hat mich erkennen lassen, daß doch so einige Schwierigkeiten zu meistern sind und genau da für mich die Beschäftigung erst interessant wird.

Fachwissen aus verschiedenen Bereichen läßt sich oft ergänzen und trägt günstig zu bester Qualität und gutem Gelingen bei.

Somit mache ich mir zum Ziel, auch für meine besonderen Kunden, jeden speziellen Wunsch zu erfüllen, da Waren und Leistungen „von der Stange“ zur heutigen Zeit nicht mehr jeden Anspruch zufriedenstellen können.

Rufen Sie einfach an!

Funk 0171/8386294 Günter Teschke



Vom City-Center zur City-Galerie

Attraktive Einkaufspassage bis zum Jahr 2000

Noch mehr „Neues für die Mitte“: Im November begannen die Gründungsarbeiten für den Erweiterungsbau und den Umbau des City-Centers, das dann City-Galerie heißen wird. Ein weiterer Baustein, um Hamm zu einem Einkaufsmagneten für das Umland zu machen, nimmt damit konkrete Formen an.

Entstehen wird dort, wo einmal das alte Arbeitsamt und später die Volkshochschule in dem inzwischen abgerissenen Gebäude untergebracht waren, ein zweiter Baukörper mit Ausrichtung zum gegenüberliegenden Allee-Center. Die Fassade wird sich halbkreisförmig mit viel Glas darbieten.

Im bestehenden City-Center, das einmal, es ist noch gar nicht so lange her, das modernste Einkaufszentrum in der Hammer Innenstadt war, wird es umfangreiche Umgestaltungen geben. Die nicht mehr zeitgemäße enge und dunkle Passage mit Eingängen am Westentor und

am Südring wird aufgeweitet und mit großzügigen Rolltreppenanlagen, großen Schaufensterfronten, neuer Eingangsgestaltung zum Westentor und einer Glaskuppel versehen, die die Einkaufspassage lichtdurchflutet und einladend macht. Rund 30 Millionen Mark wird der Um-/Neubau kosten. Dafür entstehen ca. 2.000 Quadratmeter Verkaufsfläche.

Neben der Erweiterung des bestehenden Bekleidungshauses wird es dann im Erdgeschoß einen Marktbereich mit gehobener Gastronomie geben. Die Fertigstellung und Eröffnung ist für das Jahr 2000 vorgesehen. Zusammen mit der geplanten Neubebauung des Santa-Monica-Platzes, der im Rohbau fertiggestellten Ritter-Passage und dem Multiplex-Kino auf dem Chattanoogaplatz, für das bereits die Gründungsarbeiten angelaufen sind, werden dann der Großteil der Projekte „Neues für die Mitte“ die Hamms Attraktivität als Einkaufs- und Erlebnisstadt festigen, Realität sein.

Lärmsanierung an Hauptverkehrsstraßen beginnt

Als einige der wenigen Kommunen in Nordrhein-Westfalen beteiligt sich die Stadt Hamm am Sachprogramm „Lärmsanierung an Hauptverkehrsstraßen“ des Landes. Die hieraus beantragten Mittel wurden mittlerweile vom Land bewilligt und die Eigentümer angeschrieben, so daß jetzt mit der Fenstersanierung an der Heessener Straße, der Werler Straße und der Wilhelmstraße begonnen werden kann.

In Hamm wird das Programm zur Lärmsanierung in zwei Stufen durchgeführt. Die erste Stufe berücksichtigt Maßnahmen an Hauptverkehrsstraßen, die mit mehr als 20.000 Fahrzeugen am Tag belastet sind. Nach entsprechenden Berechnungen wurden rund 50 Wohngebäude an den o. g. Straßen als förderungsfähig eingestuft. Von 13 Eigentümern waren daraufhin Anträge gestellt worden. Mit der Bewilligung der zweiten Stufe für insgesamt 16 Wohngebäude an der Alleestraße, am Bockumer Weg, der Heessener Straße, der Richard-Wagner-Straße und der Werler Straße wird Anfang nächsten Jahres gerechnet.

Die Förderung, die den Hauseigentümern zugute kommt, setzt sich aus Mitteln des Landes Nordrhein-Westfalen und einem Eigenanteil der Stadt Hamm zusammen. Das Land fördert die Schallschutzmaßnahme in Höhe von 250 Mark je Quadratmeter Fensterfläche und die Gemeinde gewährt ergänzende Zuwendungen in Höhe von 50 Mark pro Quadratmeter. Die Verkehrsbelastung und der dadurch verursachte Lärm hat in den letzten Jahren, insbesondere an den Hauptverkehrsstraßen erheblich zugenommen. Vielfach sind an den Altbauten straßenseitig noch einfach verglaste Fenster zu finden, die keinen ausreichenden Schutz gegen den Verkehrslärm bieten. Mit dem Programm zur Lärmsanierung soll die Wohnqualität an diesen Straßen verbessert und die Belastung durch den Verkehrslärm vermindert werden. (psh)



Wieder ein Bauschild in der Innenstadt: Hier wandelt sich in den nächsten 2 1/2 Jahren das City-Center zur City-Galerie.

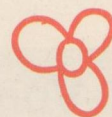
Foto: L. Rettig

Zuschaltquote steigt - Lokalfernsehen im Aufwind - über 600 Sendungen

Der Offene Kanal Hamm, Hamms lokaler Fernsehsender, hat am 3. September die 600. Sendung in diesem Jahr ausgestrahlt. Damit hat sich das Sendeaufkommen in Relation zum Vorjahr bereits verdoppelt. Im fünften Jahr seines Bestehens, konnten pro Monat bis zu hundert Programmbeiträge in mehr als der Hälfte der angeschlossenen Haushalte über das Kabelnetz empfangen werden. Mit bisher über 400 Sendestufen im laufenden Jahr, stellte der Offene Kanal auch einen Rekord in seiner bisherigen Geschichte auf. „Nach kontinuierlicher Steigerung der Sendekapazitäten“, so Werner Thiel, Leiter des Senders, „ist es uns nun gelungen, unser Programmangebot so weit auszubauen, daß wir bis zum Jahresende mit einem Volumen von realistischen 750 - 800 Erstausstrahlungsstunden rechnen können.“ Zurückzuführen ist dieser rasante Anstieg, einerseits auf die zunehmend größer werdende Akzeptanz der Hammer Bevölkerung mit ihrem Sender, wie auch dem seit Jahresbeginn neu gestalteten Erscheinungsbild im Kabelkanal. In drei Programmblocken können jetzt die Sendungen des Offenen Kanals täglich empfangen werden: zwischen 10 und 13



Blumen und Pflanzen

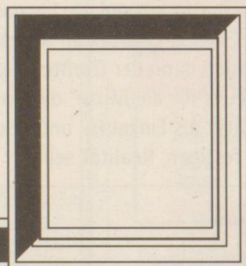
Sablowsky

**Grünes und blühendes aus Gärtnerhand.
Weihnachtsdekorationen u. Adventsgestecke.
Tannenbaumverkauf ab Dezember 97**

Lippestraße 21 · 59071 Hamm
Telefon (0 23 81) 8 33 80

Uhr vormittags, nachmittags zwischen 17 und 20 Uhr und von 21 Uhr bis Mitternacht. In den Zeiten zwischen den Beiträgen informieren Text-Tafeln über das aktuelle Geschehen in Hamm sowie über das Programm. Als weiteres Ziel noch bis Jahres-schluß ist vom Offenen Kanal die Einführung von Videotext geplant. Eine dementsprechende Änderung der Satzung der Landesanstalt für Rundfunk über die Nutzung Offener Kanäle in Kabelanlagen wurde bereits von der Rundfunkkommission verabschiedet. Übrigens: Zu finden ist der Offene Kanal auch im Internet unter der Adresse <http://www.ins.de/offener-kanal-hamm/>. Infos gibt es auch weiterhin telefonisch unter 02381- 41 72 80

Ostendorfstraße 62
59069 Hamm



Telefon (0 23 85) 60 31
Telefax (0 23 85) 4 64

RHYNERN-NORD

Ein „vorbildliches“ Rasthaus und Motel an der
Autobahn A2 Fahrtrichtung Dortmund

***Weihnachtsgänse aus eigener Zucht
20. bis 26. Dezember 1997***

Vorspeise oder Suppe nach Wahl

Weihnachtsgans, Großmutter Art oder Westfälische Art
oder Altdeutsch

Nachtisch nach Wahl

Preis pro Person 29,50 DM - Kinder bis 14 Jahre zahlen die Hälfte.

Tischreservierung Tel.: 0 23 85 / 60 31

Umweltmedizinische Beratungsstelle

Service des Gesundheitsamtes

Allergien, Luftbelastung durch Lösungsmittel oder Holzschutzmittel, Pilzbefall im Haus? - Die Umweltmedizin beschäftigt sich mit diesen Problemen und Fragen, die für viele Bürger praktische Bedeutung haben. Sie hat die Aufgabe, gesundheitliche Risiken für die Bevölkerung abzuschätzen und durch ihren Rat abzuwenden. Bereits der Verdacht einer gesundheitlichen Beeinträchtigung durch Umwelteinflüsse löst meist große Sorge und Verunsicherung aus. Um dem zunehmenden Bedarf an Aufklärung und Informationen zu entsprechen, wurde im städtischen Gesundheitsamt eine umweltmedizinische Beratungsstelle eingerichtet. Ein Arzt und ein Gesundheitsingenieur führen regelmäßig donnerstags zwischen 14.00 Uhr und 16.00 Uhr Beratungen durch. Dabei entscheidet der Arzt, ob weitergehende Untersuchungen oder auch Maßnahmen wie Wohnungsbegehungen, orientierende Messungen von Luftbelastungen u. ä. nötig sind. Kontakte mit anderen Stellen, z. B. dem Hausarzt können aufgenommen werden. Die Inanspruchnahme der Beratungsleistungen ist derzeit kostenlos für jeden Bürger möglich. Weiterführende Messungen können mit Kosten verbunden sein. Telefonische Terminvereinbarungen oder Auskünfte sind unter den Rufnummern 17-6410 und 17-6440 möglich.(psh)

Die große Angst vorm ersten Mal

DRK-Blutspendetermin am 18. Dezember im Rathaus

Können Sie sich vorstellen, mal was richtig Gutes zu tun? Aber Sie wissen nicht was, wann und wo? Warten sie nicht auf die nächstbeste Krise - gehen Sie Blutspenden! Am Donnerstag, 18. Dezember kommt der Blutspendedienst des Deutschen Roten Kreuzes in der Zeit von 9.30 bis 15 Uhr ins Rathaus, Theodor-Heuss-Platz, Raum 101/102. Angst vorm ersten Mal? - Angst davor, während der Spende umzukippen, Angst vor der Nadel, Angst vor Ansteckung, Angst vor dem Unbekannten, weil man sich nicht richtig vorstellen kann, wie eine Blutspende abläuft? Die MitarbeiterInnen des Blutspendedienstes weisen darauf hin, daß man sich beim Blutspenden nicht mit Aids infizieren kann, daß jede(r) Spendenwillige untersucht wird um festzustellen, ob sie/er die Spende vertragen wird und daß der Nadelstich nicht besonders schmerzhaft ist. Über 90 Prozent der Blutspender gehen übrigens regelmäßig, freiwillig und bis zu viermal im Jahr. Ganz so schlimm kann es also wirklich nicht sein. Und wie läuft es ab? Nach dem Vorzeigen des Personalausweises und des Blutspendeausweises (erhalten Erstspender nachträglich zugeschickt) werden Körpertemperatur gemessen, Blutfarbstoff (Hb-Wert), Puls und Blutdruck überprüft. Ein Fragebogen zu möglichen Erkrankun-

gen wird ausgefüllt, ein kurzes Gespräch mit dem Arzt gibt letzte Sicherheit. Dann kommt der „Pieks“! Der/die Spender(in) liegt, nach ca. 10 Minuten sind 500 Milliliter entnommen. Dann gibt's einen Tupfer und ein Pflaster und eine Ruhepause. Jetzt einen Kaffee? Kein Problem. Und nicht nur das. Die Helferinnen vom DRK-Kreisverband Hamm verwöhnen Sie mit einem stärkenden Imbiß und Getränken. Aber nicht wegen der Verpflegung sollte man kommen, sondern weil man etwas tun will, etwas gegen die Gleichgültigkeit und das „sich auf andere verlassen“. Schließlich kann jede(r) einmal auf fremdes Blut angewiesen sein!

DRK

GARTENHÄUSER
40 mm Blockbohlen

DIREKT VOM HERSTELLER!

Erfüllen Sie sich den Traum vom eigenen Gartenhaus für Hobby, Freizeit und Sport. Besuchen Sie die

VIELSTÄDTE

GARTENHAUS-WERKAUSSTELLUNG
Theo Vielstädte · Tel. (05245) 3290
An der B 64 · 33442 Herebrock · Clarholzer Str. 84

Die Rollerblade® Test+Fun Tour macht Station in den neuen Zentralhallen

Action pur bietet Rollerblade®, die Nummer 1 unter den Inline-Skate Herstellern, am 12.12. in den neuen Zentralhallen. Bei seiner Test+Fun-Tour durch Deutschland macht das Rollerblade® Eventmobil ab 16-20 Uhr Station bei der Hammer Ausstellungs- und Veranstaltungsgesellschaft/auf dem O.-Peitzmeier-Platz, ausgestattet mit über 120 Paar Inline-Skates. Jeder Besucher hat die Möglichkeit, mit den neuesten Inline-Skate-Modellen umherzucruisen - und das kostenlos bei fetziger Musik und mit spannenden Wettbewerben!

Ein speziell gestalteter Funpark animiert die Anfänger zu ersten Fahrversuchen und die Könner zum Meistern verschiedener Hindernisse. Speziell den Einsteigern werden durch das geschulte Rollerblade® Personal in kleineren Workshops und mit Technikdemos die ersten Schritte erleichtert. Kinder erleben ihren ersten Wettbewerb beim Limbo, und die Spezialisten halten mit ihrem High Jump Contest das Publikum in Atem. Ein durchlaufendes Programm mit spritziger Moderation sorgt für eine mitreißende Atmosphäre bei Skatern und Zuschauern. Am Verleihstand sind die aktuellen Inline-Skate Modelle samt Schutzausrüstung und Zubehör ausgestellt. Und zu gewinnen gibt es natürlich auch allerlei!

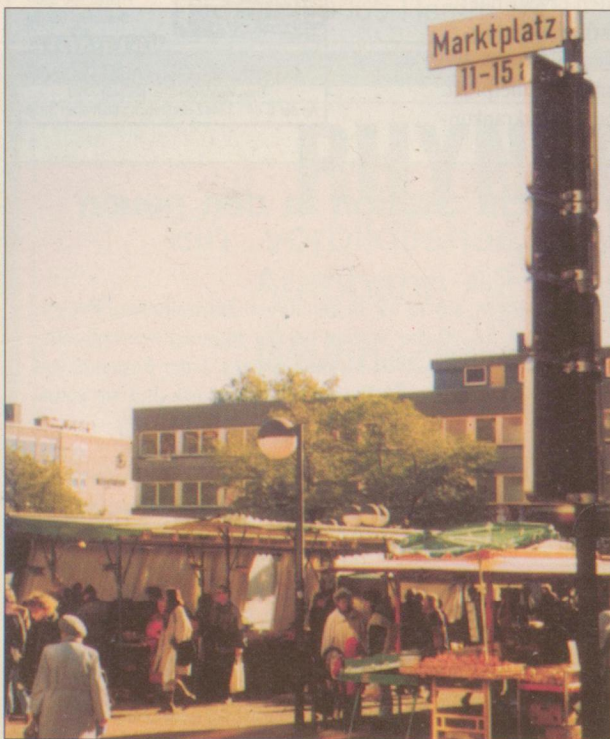
Die Hammer Ausstellungs- und Veranstaltungsgesellschaft und Rollerblade® freuen sich gemeinsam auf eine Menge Neugieriger und Skate-Begeisterte. Interessierte an der Test+Fun Tour bringen für den Verleih bitte ihren Ausweis mit - viel Spaß!

Eintritt 3,- DM.

Highlight im Herbst - der Umzug des City-Wochenmarktes zur Pauluskirche

„Kunden und Händler einig, tolle Atmosphäre an der Pauluskirche: Markt belebt die ganze City“, so titelte der WA am 1. Oktober. Was war passiert? Im Februar 1997 beschloß die Bezirksvertretung Hamm-Mitte, den Wochenmarkt, der bisher auf dem Chattanoogaaplatz angesiedelt war, auf den Platz rund um die Pauluskirche zu verlegen. Dies war notwendig geworden, weil auf dem bisherigen Marktstandort seit ein paar Wochen das CinnemaxX- Hamm, ein modernes Großkino, gebaut wird. Vorangegangen waren intensive Gespräche der Verwaltung mit den Markthändlern, um gemeinsam ein Aufstellungskonzept für den Markt zu erarbeiten. Seitdem liefen die Vorbereitungen auf Hochtouren:

- Der Bestand an Marktständen und Verkaufswagen, -tischen, -schirmen etc. wurde maßstabsgerecht aufgemessen und auf einen Plan übertragen
- Stromanschlüsse und Verteilerkästen wurden berechnet und aufgestellt
- Der Brandschutz und die Rettungswege wurden mit der Feuerwehr abgesprochen
- Ausweichparkplätze für die Zugfahrzeuge mußten gefunden werden
- Die Bedenken und Wünsche der Anlieger waren zu berücksichtigen
- Beschilderungen wurden geändert und angebracht, störende Platzeinbauten versetzt
- Schließlich mußten die Markthändler selbst, über die neuen technischen und sonstigen Gegebenheiten eingehend informiert werden



Wochenmarkt auf dem Marktplatz. Jetzt stimmt der Name wieder.

Foto: L. Rettig

Das winterliche Angebot

1 Woche ab 249,50 DM pro Person

= Übernachtung mit reichhaltigem Frühstücksbuffet, Schwimmhallenbenutzung, Tanzveranstaltung – wir gewähren großzügige Kinderermäßigungen.

Genießen Sie erzgebirgische Gastlichkeit im höchstgelegenen Hotel des Osterzgebirges (850 m)!



Hotelanlage, 83 Zimmer, alle mit Bad bzw. Dusche/WC, SAT-TV, Radio, Telefon, Restaurant, Lugsteinstübel, Zinn- und Schnitzerstube, Kaminhalle, Hotelbar, Schwimmhalle, Whirlwannen, Sauna, Solarien, Massage, Dart, Kegelbahn, Billard, Fitneß.

Fahrradverleih, Kinderspielplatz – Wir sind rund um die Uhr für Sie erreichbar – Fordern Sie unsere Angebote an:

Telefon (03 50 56) 36 50, Fax 3 65 55

Hotel Lugsteinhof • Ortsteil Zinnwald • 01773 Altenberg

Das winterliche Angebot

Am letzten Septembertag war es dann schließlich soweit: Autos mit langen Anhängern, Verkaufswagen und Stände, Menschen mit Kabeltrommeln und Warenkartons bevölkerten die frühmorgendliche Szenerie. Ein banges Gefühl und Unsicherheit erfüllte sowohl die Markthändler wie auch den Marktmeister und alle anderen beteiligten Verwaltungsmitarbeiter: Stimmen die Pläne und die erarbeitete Aufstellung in der Realität? In welcher Reihenfolge sind die Stände aufzubauen, damit gegenseitige Behinderungen weitgehend ausgeschlossen sind? Sind tatsächlich alle technischen Voraussetzungen erfüllt? Werden die Rettungswege ausreichend sein? Beschweren sich Anlieger? Als dann am frühen Nachmittag des gleichen Tages der Platz wieder geräumt wurde, war klar: die Generalprobe hatte geklappt! Jetzt konnte der bevorstehende Marktsamstag mit etwas mehr Gelassenheit erwartet werden, denn Samstags ist der Markt mit rund achtzig Händlern doppelt so dicht belegt. Der erste Markttag wurde von den Händlern ausgesprochen positiv aufgenommen, denn der neue Standort bringt neben der Stammkundschaft, die dem Markt jahrelang auf dem Chattanoogaaplatz treu war, auch zusätzliche Laufkundschaft aus der Fußgängerzone.

Natürlich gibt es auch kritische Punkte. So zieht es z. B. naturgemäß um die Kirche sehr viel mehr, und das ist ganz besonders im Herbst und im Winter unangenehm. Besonders ungünstig empfinden die Markthändler die Tatsache, daß sie den Marktplatz an einigen Tagen im Jahr entweder ganz oder teilweise verlassen müssen, so z.B. zur Weihnachtszeit, da der Weihnachtsmarkt einen Teil des Platzes rund um die Pauluskirche benötigt. Dennoch ist die Gesamtstimmung positiv, der Marktplatz ist lebendiger, es besteht die Möglichkeit für Händler und Kunden zwischendurch einmal einen Kaffee trinken zu gehen.

Aber die jetzt gefundene Lösung ist auch nur ein Provisorium. In etwa eineinhalb Jahren wird der Wochenmarkt noch einmal umziehen, denn dann wird der neugestaltete Santa-Monica-Platz den Markthändlern einen dauerhaften und mindestens ebenso attraktiven Innenstadtstandort bieten. Der große Vorteil wird dann sein, daß der Santa-Monica-Platz beinahe ohne Beeinträchtigung ganzjährig zur Verfügung steht. (psh)

Sportlicher Leckerbissen zum Abschluß des Jahres

Tischtennis-Europaliga-Superdivision Halbfinale: Deutschland-Frankreich
Gelingt dem deutschen Team die Revanche für die WM-Niederlage gegen den Vizeweltmeister?

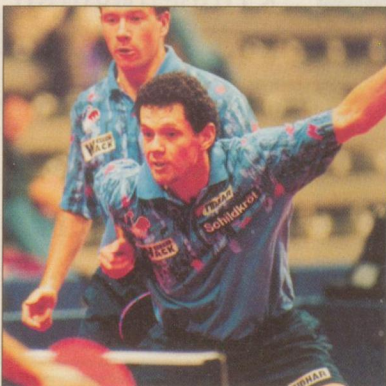
Am Dienstag, dem 9. Dezember, ab 19 Uhr versucht die deutsche Tischtennis Nationalmannschaft - wahrscheinlich vor ausverkauftem Haus - in den Hammer Zentralhallen Revanche für die knappe 3:2-Niederlage bei den letzten Weltmeisterschaften in Manchester zu nehmen. Das ist allerdings kein leichtes Unterfangen, denn die Franzosen verfügen über eine Mannschaft, die hinsichtlich der Ausgeglichenheit in Europa seines Gleichen sucht. Auch ohne ihren Star Jean-Philippe Gatién, der eine Verletzung überwinden mußte, gewann die französische Nationalmannschaft die Vorrundenspiele der Gruppe A der Europa-Superdivision gegen Österreich, Belgien und Ungarn. Als Vizeweltmeister kommen die Franzosen in die Hammer Zentralhalle und vielleicht ist auch Gatién (Weltmeister 1993, Silbermedaillengewinner Barcelona, World Cup-Sieger '94 und Europe Top 12-Sieger) wieder mit von der Partie. Aber auch ohne ihren Star sind die Westnachbarn Deutschlands der deutschen Crew normalerweise ebenbürtig.

Neben Gatién, der einer der weltbesten Spieler dieses Jahrzehnts ist, haben die Franzosen noch mehrere Spieler von europäischer Spitzenklasse, die so klangvolle Namen tragen wie: Patrick Chila, Christophe Legout, Damien Eloi, Nicolas Chatelain, Stéphane Lebrun und Eric Varin. Alles Spieler, die den deutschen Assen ebenbürtig sind. In der Spitze haben die Franzosen auf jeden Fall die größere Breite.

Mit welchem Team werden die Deutschen nun versuchen, Revanche für die Weltmeisterschaftsniederlage zu nehmen und einen guten Schritt Richtung Finale um die Europameisterschaft zu tun. Jörg Roßkopf und Steffen Fetzner, die beiden herausragenden Akteure des Deutschen Tischtennisbundes in den letzten Jahren sind auf jeden Fall dabei, wenn sie sich nicht noch verletzen. Beide sind Garant dafür, daß man in den Einzel und im Doppel drei bis vier Punkte für Deutschland auf der Habenseite bekommt. Wer die Nr. 3 in der deutschen Crew sein wird, ist noch offen. Aller Voraussicht nach wird der schwedische Trainer Glenn Östh zwischen dem Jugend-Europameister Timo Boll (TTV Gönner) und dem ehemaligen Hammer Torben Wosik (ITF Bad Honnef) zu entscheiden haben. Peter Franz aus Lübeck ist bestimmt noch nicht wieder so hergestellt, daß er in einer so schweren Partie bestehen kann. Aber es kann auch sein, daß eines der großen Talente des DTTB auf-

gestellt wird: Thomas Schröder, Zoltan Fejer Konnerth oder Thomas Keinath.

Diesen sportlichen Leckerbissen am Dienstag, dem 9. Dezember, sollte sich auf jeden Fall kein sportlich Interessierter entgehen lassen. Einen Platz in der Hammer Zentralhalle sollte man sich sichern!



Das französische Spitzendoppel Patrick Chila/Amiens Legout



Deutschlands Nr. 1, Jörg Roßkopf, von Borussia Düsseldorf

Fotos: M. Schillings

Restaurant Plaka

Griechische + intern. Spezialitäten

Lünener Str. 157 · 59077 Hamm-Herringen · Tel. (023 81) 46 20 90

Im Mon. Dezember ist unser Restaurant nur am Heiligen Abend geschlossen. 1.+2. Weihnachtstag durchgehend v. 12-24 Uhr geöffnet. Silvester v. 17-24 Uhr · Neujahr v. 12-24 Uhr.

Familie Thomas Tsokris und Team

wünscht seinen Gästen frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr 1998.

Sole- und Freizeitbad Unna

ganzjährig
täglich von 7.00 - 21.30 Uhr
geöffnet!

Keistraße - Tel. 02303/5721

Warm baden das ganze Jahr über!

- ohne Zeitbegrenzung -

**Gesundheit tanken,
Sport treiben,
Vergnügen haben,
Erholung finden**

Dazu bieten wir an:

- SAUNA
- SOLARIUM
- SONNENBÄNKE
- SCHWIMMERBAR
- RESTAURANT



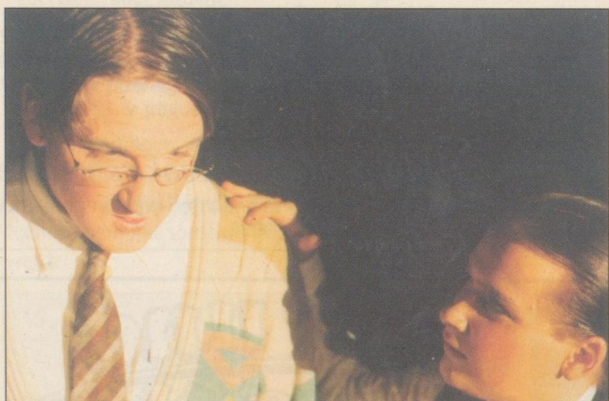
Relaxen in unserer Saunabadelandschaft
mit BIO-Dampf-Blockhaus • Finnische Sauna
Offener Kamin • Saunagarten • Relaxmöbel

„Biedermann und die Brandstifter“

Theater am Beisenkamp

Es ist „die Darstellung eines durchschnittlichen Bürgers, der ein etwas schlechtes Gewissen hat... und ein gutes haben möchte, ohne irgend etwas zu verändern“. So Max Frisch selbst über sein Bühnenstück „Biedermann und die Brandstifter“, das der Literaturkurs des Beisenkamp-Gymnasiums, unter der Regie von Walter Rumpenhorst aufführend wird. Premiere war am 27. November in der Aula des Beisenkamp-Gymnasiums, weitere Vorstellungen sind noch am 2. und 5. Dezember jeweils um 20.00 Uhr.

Der „durchschnittliche Mensch“, wie Max Frisch ihn nennt, ist der Haarwasserfabrikant Gottlieb Biedermann (Dennis Plöge), der sich zu Beginn des Dramas über immer neue Zeitungsmeldungen von Feuersbrünsten und Brandstiftungen empört, gleichzeitig aber die Brandstifter Schmitz und Eisenring (Daniel Böhm, Timo Hammerschmidt) in sein Haus läßt, um von ihnen verschont zu werden.



Szenenfoto mit Dennis Plöge (Biedermann) und Timo Hammerschmidt (Eisenring)

Biedermann stellt somit den typischen Spieler dar, einen Stammtischpolitiker, der immer serios, gutbürgerlich und rechtschaffen erscheinen, am liebsten aber seine Ruhe haben möchte, durch und durch feige ist: „Meine Frau wird sich um Sie kümmern!“

Er ist ein Kapitalist, der als mitfühlender Mensch angesehen werden will, aber hartherzig und egoistisch den Erfinder seines Haarwassers in den Selbstmord treibt und die Witwe rüde abweist; der Prototyp des Heuchlers, der für Vertrauen pläciert, selbst aber mißtrauisch ist, immer humane Phrasen parat hat, sich damit ein positives Image aufbauen will: „Ein bißchen Menschlichkeit, sind wir nicht alle Geschöpfe eines gleichen Schöpfers?“ Biedermanns Denken und Handeln wird aber von dem Ringer Schmitz ausgenutzt; letzterer schafft es, die Spießmentalität und das Sicherheitsdenken des saturierten Bürgers zu manipulieren und sich auf dem feuergefährdeten Dachboden einzunisten. Selbst als ein Kumpan namens Eisen-



Parkhotel Seeblick



direkt am breitesten Ostseestrand in Warnemünde

Im Hotel und Appartementshaus bieten wir:

Bücherei, Sauna, Solarium, Whirlwannen, Sportgeräte, Kuren, Abend- und Snackbar, Schwimm- und Dampfbad.

Unsere Angebote: Komfortable EZ = DM 145,- • DZ = 170,- bis 180,-

Winterpreise: (1.11. bis 30.04. außer an Feiertagen) DM 150,- ohne Frühstück. Bis 4 Pers. Preis pro Appartement ab DM 165,- = ohne Frühstück = ohne das der Preis sich ändert.

Winterpreis für das Hotel, mit Frühstück, vom 1.11. bis 30.04. (außer an Feiertagen) EZ = DM 95,- + DZ = DM 130,- • DZ/EZ = DM 120,-

Fordern Sie bitte unverbindlich unsere Unterlagen an!

Parkhotel Seeblick

Strandweg 12 a • 18119 Warnemünde

Tel. 0381-51955-0 • Fax 0381-51955-113

ring hinzukommt, Benzinfässer auf dem Dachboden gelagert und sogar Zundschnüre ausgemessen und verlegt werden, ist Biedermann nicht in der Lage, der Gefahr angemessen zu begegnen, er „biedert“ sich vielmehr den Verbrechern an, läßt sie sogar zum Gansessen ein, um ihre Freundschaft zu gewinnen. Eisenring und Schmitz verstehen es, sich die menschlichen Gefühle wie Eitelkeit und Angst nutzbar zu machen. Brandstifter sind sie letztlich aus „purer Lust“ am Zerstören. Dabei verbergen beide anfangs ihre Ziele, die aber zusehends deutlicher werden.

Das Geschehen wird vom „Chor der Feuerwehrleute“ verfolgt und kommentiert. Auch warnt er Biedermann, doch letztlich bleibt er – trotz seines Wissens – passiv. Obwohl Frisch von einem „Lehrstück ohne Lehre“ spricht, ist seine Absicht mehr als deutlich: ein Angriff gegen Feigheit und Egoismus, eine unsägliche Verquickung, die zur Vernichtung der Gesellschaft führen kann.

(Walter Rumpenhorst)

ASTROLOGIEKURSE

als Weg zur Selbsterkenntnis und mehr Lebensfreude.

Ab sofort beginne ich wieder mit Astrologiekursen für Anfänger im Raum Hamm, Unna, Fröndenberg, Dortmund, Kamen, Bochum.

Lore Ziegenhirt

Astrologie- und Yogalehrerin, Psychol. Beraterin, Dipl. API
Elsternweg 3, ☎ (0 23 73) 7 67 81, 58730 Fröndenberg



**Krippenfiguren
und Krippenställe**
und andere Geschenke
in bekannt großer Auswahl!

**Kunstgewerbe
DROSTE**

Hamm-Heessen
Dasbecker Weg 82
Telefon (0 23 81) 6 13 05

Ausbau der Schienenstrecke Dortmund - Hamm

Anliegerkommunen verabschiedet Resolution pro S-Bahn

Zu einem Kolloquium „Ausbau der Bahnstrecke Dortmund - Kamen - Nordbögge - Hamm“ waren im September Vertreter der Städte Dortmund, Kamen und Hamm sowie der Gemeinde Bönen, des Kreises Unna sowie betroffener Interessenverbände zusammengekommen, um sich über den aktuellen Sachstand zu informieren und die Bedeutung des Schienenausbaus für den Nah- und Fernverkehr zum Nutzen der regionalen Wirtschaft zu verdeutlichen. Dabei wurde eine Resolution entworfen, die inzwischen vom Rat der Stadt Hamm verabschiedet worden ist: Resolution der Städte Dortmund, Kamen und Hamm sowie der Gemeinde Bönen und des Kreises Unna „Ausbau der Schienenstrecke Dortmund Hamm“

„Die Kapazitätsengpässe und das unzureichende Angebot im Schienepersonennahverkehr (SPNV) auf der Strecke Dortmund - Kamen - Hamm widersprechen den verkehrspolitischen Zielvorstellungen der Region für ein bedarfsgerechtes Angebot im SPNV und den Erfordernissen einer leistungsfähigen Anbindung des östlichen Ruhrgebiets an den Personen- und Güterfernverkehr.“

Die Städte Dortmund, Kamen und Hamm, die Gemeinde Bönen und der Kreis Unna sind einhellig der Auffassung, daß diese Situation nicht hingenommen werden kann.

Eine leistungsfähige Verkehrsinfrastruktur ist eine unverzichtbare Voraussetzung für den Strukturwandel im östlichen Ruhrgebiet.

Daher richten die oben genannten Kommunen und Kreise folgende Forderungen an die Landes- und Bundesregierung:

- Die erforderliche Erweiterung der Gleisinfrastruktur zwischen Dortmund und Hamm für den Fernverkehr ist mit höchster Priorität in den Bedarfsplan des Bundesschienenwegeausbaugesetzes aufzunehmen. Eine schnellstmögliche Finanzierung und Realisierung der Maßnahmen durch den Bund ist anzustreben.
- Die Infrastruktureinrichtungen für eine deutliche Verbesserung und Vertaktung des Nahverkehrsangebotes von Dortmund über Kamen und Nordbögge nach Hamm ist mit höchster Priorität in den ÖPNV-Bedarfsplan des Landes aufzunehmen.

Bund und Land sollen gemeinsam, mit den Aufgabenträgern im SPNV die Finanzierung eines bedarfsgerechten, verbesserten Nahverkehrsangebotes auf der Strecke sicherstellen.“



Ein weiteres Gleis für den Nahverkehr braucht die Strecke Hamm - Dortmund

Foto: L. Rettig

Zwischen den Städten Dortmund, Kamen, Hamm und der Gemeinde Bönen pendeln täglich über 90.000 Personen. Weniger als zehn Prozent davon benutzen für die Fahrt den Zug. Die Verkehrs- und Umweltbelastungen durch die täglichen Fahrzeugströme zählen zu den wichtigsten Problemen der betroffenen Gemeinden. Die Pendlerzahl verdeutlicht zudem die engen wirtschaftlichen Verflechtungen in der Region und unterstreicht die Notwendigkeit einer leistungsfähigen Verkehrsinfrastruktur für alle Verkehrsarten.

Die Nutzerzahlen der Züge im Nahverkehr könnten durch eine verbesserte Angebotsqualität erheblich erhöht werden. Diese Aussage wird nochmals bestätigt durch die Untersuchungen des Verkehrsverbundes Rhein-Ruhr (VRR) und des Zweckverbandes Schienepersonennahverkehr Ruhr-Lippe (ZRL), die im Rahmen der Erarbeitung der Nahverkehrspläne für den schieneungebundenen Personennahverkehr durchgeführt wurden. Eine Verbesserung des Angebotes wird jedoch durch bestehende Engpässe in der Gleisinfrastruktur verhindert. Die gegenseitigen Behinderungen von Nah- und Fernverkehr sowie Güterverkehr auf dieser Strecke stehen bislang einem bedarfsgerechten Nahverkehrsangebot entgegen. Durch die geplante Verdichtung des Fernverkehrs aus dem Ruhrgebiet in Richtung Berlin und Ostdeutschland (ab 1998 stündliche ICE-Verbindung nach Berlin) wird die Überlastung der Strecke weiter zunehmen. Eine Vertaktung des Angebotes, die als unverzichtbar für einen attraktiven Nahverkehr gilt, wird damit blockiert. Die fehlende Gleisinfrastruktur verhindert die von Wirtschaftsverbänden und den Anliegerstädten seit Jahren geforderte Verbindung von Dortmund nach Hamm in S-Bahn-Qualität.

1998 wird der Landtag den ÖPNV-Bedarfsplan für Nordrhein-Westfalen als langfristigen Investitionsplan für den öffentlichen Personennahverkehr beschließen. Die Ergebnisse fließen in das Bundesschienenwege-Ausbaugesetz ein.

(psh)

**Gebr.
Schürmann**

seit
1888

GETRÄNKEVERTRIEB
WEINGROSSHANDEL

Im Ried 4 · 59063 Hamm · Telefon 02381/5601 · Telefax 02381/5563

Lieferant für
alkoholfreie Getränke,
Faß- und Flaschenbiere,
in- und ausländische Weine, Spirituosen

Ausstellungen

19. Dezember



"Deutschlandbilder"
Karikaturen des europäischen Auslands
VHS, Hohe Straße

bis 23. Dezember

"Weihnachtsmarkt in der Innenstadt"
Wirtschafts- u.
Verkehrsgemeinschaft

bis 11. Januar 1998

"manu faktum '97"

Teilnehmer des Staatspreises
für das Kunsthandwerk NRW,
Städt. G.-Lübcke-Museum
(Öffnungszeiten: di-so 10-18
Uhr, mi 10-20 Uhr)

10. bis 13. Dezember

Abschlußveranstaltungen
"Alt Stadt Hamm"
Stadbücherei

Montag, 1. Dez.

19.30 Uhr

Literatur am Montag: "Ich
rief den Teufel und er kam"
Heinrich Heine in Memoiren,
Briefen, Geständnissen und
Lyrik, Rezitiert von Margrit
Straßburger, Stadtbücherei

**Sammler-
Kleintier- &
Trödelmarkt**

**Zentralhallen
Hamm**

**Sonntag
28. Dezember 97
und
25. Januar 98
11-18 Uhr**

kostenlose Parkplätze

**HAMMER AUSSTELLUNGS-
UND VERANSTALTUNGS-
GESELLSCHAFT mbH**

Postfach 1609, 59006 Hamm • Telefon (02381) 5691,
Telefax (02381) 5694

20.00 Uhr

"Sonny Boys"
Komödie v. Neil Simon Kleine
Komödie Hamm
Regie: Doris Adler
Maxipark, Werkstattthalle

20.00 Uhr

Fahrrad-Stammtisch
Gaststätte Kötter, Kleistr. 60
ADFC KV Hamm e. V.

Dienstag, 2. Dez.



20.00 Uhr
**"The Mon-
key King"**
Bao-chun
Li's Chine-
sische Oper, Kurhaus

Mittwoch, 3. Dez.

17.30/20.00 Uhr

Film: **"Love etc"**
Regie: Marion Vernoux
Frankreich 1996,
Kristallpalast

20.00 Uhr

**"Biedermann und die
Brandstifter"**
Max Frisch
Theater am Beisenkamp, Aula

20.00 Uhr

"Sonny Boys"
Komödie v. Neil Simon
Kleine Komödie Hamm
Regie: Doris Adler
Maxipark, Werkstattthalle

Donnerstag, 4. Dez.

19.30 Uhr

**"Was geschah mit den rus-
sischen Kriegsgefangenen
nach der Befreiung?"**
Vortrag von Ulrike Goehken,
Gaststätte Torino, Widumstr.1
Hammer Geschichtsverein e.V.

20.00 Uhr

"Othello"
Theater König Alfons
Die Shakespeare-Story als One-
Man-Show mit Bernd Lafrenz
Bürgersaal, Hohe Str. 71

Freitag, 5. Dez.

19.30 Uhr

"Andre Ásse"
Music und Comedy, Kleine
Bühne der Kulturwerkstatt,
Oberonstr. 20 - 21

20.00 Uhr

**"Biedermann und die
Brandstifter"**
Max Frisch, Theater am
Beisenkamp-Gymn., Aula

20.00 Uhr

"Sonny Boys"
Komödie v. Neil Simon
Kleine Komödie Hamm
Regie: Doris Adler
Maxipark, Werkstattthalle

9.00 Uhr

Rinder-, Zuchtvieh- u.
Nutzkälber-Auktionen
Zentralhallen

Samstag, 6. Dez.

11.15 Uhr

Orgelmusik zur Marktzeit
30 Jahre Beckerath-Orgel in
der Pauluskirche, Auszug des
Programms des Eröffnungs-
konzertes 1967 mit H.
Walcha, Werke von J. S. Bach,
Pauluskirche

14.00 Uhr

**Nikolaus-Dampffzugfahrt
nach Lippborg**
Hammer Eisenbahnfreunde

18.00 Uhr

**Adventlicher Kaminabend
auf der Gutshofdeele**
Freilichtmuseum Loh-Hof

19.00 Uhr

**Weihnachtskonzert der
Städt. Musikschule Hamm,**
Pauluskirche, Marktplatz

20.00 Uhr

"Sonny Boys"
Komödie v. N. Simon
Kleine Komödie Hamm,
Regie: D Adler
Maxipark, Werkstattthalle

20.00 Uhr

"Ohrensausen"
Ladie's Night, PAPA'S FINEST
BOOGIE BAND u. Mr. Tony
Nesbitt, Moderation: Anne
Böse, Radio Lippe Welle,
Wintergarten i. Queens-Hotel

Sonntag, 7. Dez.

11.00 bis 18.00 Uhr

"Second-Hand-Modemarkt"
Zentralhallen
Hammer Ausstellungs- u.
VeranstaltungsGmbH

11.00 Uhr

Musikalischer Frühschoppen
mit "MEITEAL" Irish Folk und
Kinderprogramm
Kulturrevier Radbod

11.00 Uhr

Fitzcarraldo
Regie u. Buch: Werner Herzog
Deutschland 1981
VHS-So.-Kino, Kristallpalast

14.00 Uhr

**Nikolaus-Dampffzugfahrt
nach Lippborg**
Hammer Eisenbahnfreunde
18.00 Uhr
**Adventlicher Kaminabend
auf der Gutshofdeele**
Freilichtmuseum Loh-Hof

19.30 Uhr

"Andre Ásse"
Music und
Comedy, Kleine
Bühne der
Kulturwerkstatt,
Oberonstr. 20 - 21

20 Uhr

"Sonny Boys"
Komödie v. Neil Simon
Kleine Komödie Hamm
Regie: Doris Adler
Maxipark, Werkstattthalle

20.00 Uhr

Helen Donath und Cantate '86
Duo Serenata, (Kathrin Hei-
mann, Querflöte; Sophie
Schöwidauer, Harfe), Klaus
Donath, Klavier
Maximilianpark, Festsaal



Montag, 8. Dez.

10.00 Uhr

„Dreck“

Reibekuchen-Theater Duisburg
von Robert Schneider, für
Jugendliche ab 16 Jahren
Gymnasium Hammonense

Dienstag 9. Dez.

9.00 Uhr

Pferdemarkt

Zentralhallen

15.00 Uhr

„Lauras Stern“

Bilderbuchtheater mit anschl.
Bastelaktion (ab 4 Jahre),
Stadtbücherei
in Zusammenarbeit mit der
Franziskus Fachschule für
Sozialpädagogik

19.00 Uhr

Tischtennis Deutschland - Frankreich

Joola-Europaliga
Superdivision Herren
Zentralhallen Hamm

Mittwoch, 10. Dez.

9.00 Uhr

Rinder-/Zuchtvieh- u.
Nutzkälber-Auktionen
Zentralhallen

17.30/20.00 Uhr

Film: Netos Schweigen
Regie u. Prod.: Luis Argueta
Guatemala 1994,
Kristallpalast

19.30 Uhr

„Three so easy“

Cocktailjazz, Kulturrevier
Radbod, Hammer Straße

20.00 Uhr

Weihnachtskonzert des itali-
enischen Barock
Werke von Torelli, Durante,
Vivaldi und Corelli, CONCERTO
KÖLN, Solisten: Martin
Sandhoff, Flöte; Andrea
Keller, Violine
Ltg.: René Jacobs, Kurhaus

**Second Hand
Modemarkt****Sonntag****7. Dez. 97****4. Jan. 98**

11 - 18 Uhr
kostenlose
Parkplätze



HAMMER AUSSTELLUNGS- U.
VERANSTALTUNGSGES. MBH,
Postfach 1609, 59006 Hamm,
Tel. 02381/5691,
FAX 02381/5694

ZENTRALHALLEN HAMM**Freitag, 12. Dez.**

20.00 Uhr

„Biotop für Bekloppte“

Jürgen Becker
Maxipark, Werkstatthalde

20.00 Uhr

„The First Church of British Events“

Ein Weihnachtsprogramm der
britisch-heiteren Art, VHS

Samstag, 13. Dez.

18.00 Uhr

Weihnachtskonzert

Durante Magnifikat B-Dur für
Chor und Streichinstrumente
Ltg: Gerhard Wilkening
Pankratiuskirche Hamm-Mark

18.00 Uhr

Adventlicher Kaminabend
auf der Gutshofdeele
Freilichtmuseum Loh-Hof

19.30 Uhr

„Lonewolf“

Livekonzert
Aula Beisenkamp Gymnasium

20.00 Uhr

„These Days“

The Songs of Bon Jovi,
Coverband
Maxipark, Werkstatthalde

20.00 Uhr

„The First Church of British Events“

Ein Weihnachtsprogramm der
britisch-heiteren Art, VHS

Sonntag, 14. Dez.

11.00 Uhr

Adventsmatineé, „Weih-
nachten im Nachkriegs-
deutschland: Erinnerungen-
Geschichten-Geschichte“
Stadtbücherei

15.00 Uhr

Theater Zirkel**„Der geheime Garten“**

(7-12 Jahren), Minimusical
von Diana Morgan mit Musik
von Steven Marvick
Saalbau Bockum-Hövel

18.00 Uhr

Adventlicher Kaminabend

auf der Gutshofdeele
Freilichtmuseum Loh-Hof

17.00 Uhr

„Offenes Singen“

mit allen musikalischen
Gemeindegruppen
Leitung: Wilhelm Farenholtz
Pauluskirche

Montag, 15. Dez.

19.30 Uhr

„Die Ameisenfrau“

Hörspielführung
von u. mit Nursel Köse
Moderation: Harry Böseke
in der Stadtbücherei
in Zusammenarbeit mit dem
WDR Köln

Dienstag, 16. Dez.

9.00/11.00 Uhr

„Die Kasper**Lene“**

Erinnerungen an
eine Kindheit
Helios Theater
Hamm
im Bürgersaal der VHS



20.30 Uhr

Richie & Die fabulösen
Thekenslampen
Maximilianpark
Cocomico Köln

Mittwoch, 17. Dez.

10.00/15.00 Uhr

„Die Kasper Lene“

Erinnerungen an
eine Kindheit
Helios Theater
Hamm, im Bürger-
saal der VHS



15.30 Uhr

Film: Santa Claus, (ab 6 J.)

Jugendzentrum Südstr

17.30/20.00 Uhr

Film: Verführerischer Mond

Regie: Chen Kaige; China '96
Kristallpalast

20.00 Uhr

Jazz-Forum Hamm:

Philip Catherine Trio
Gustav-Lübcke-
Museum

**Donnerstag, 18. Dez.**

18.00 Uhr

Volkstümliches Weih-
nachtskonzert der Städt.
Musikschule Hamm
Maximilianpark, Festsaal

Freitag, 19. Dez.

20.00 Uhr

„Rock den Weihnachtsmann“

Doppelkonzert mit Hammer
Bands, Jugendzentrum Südstr

Samstag, 20. Dez.

18.00 Uhr

Adventlicher Kaminabend

auf der Gutshofdeele
Freilichtmuseum Loh-Hof

Sonntag, 21. Dez.

16.00 Uhr

**Advents- und Weihnachts-
singen**

Kirchenchor St. Theresia,
Kirchenchor St. Marien,
Kirchenchor St. Stephanus,
Bürgersaal der Sachsenhalle

17.00 Uhr
Weihnachtskonzert
Kantaten von Buxtehude und Bach; Andrea Weigt, Sopran; Eleonore Vogell, Alt; Harald Plaumann, Tenor; Dirk Mettenbörger, Baß; Chor und Orchester der Kantorei Rhynern
Ltg: Rainer Kamp
Ev. Kirche Rhynern
Alte Salzstraße
18.00 Uhr
Adventlicher Kaminabend auf der Gutshofdeele
Freilichtmuseum Loh-Hof

Dienstag, 23. Dez.

9.00 Uhr
Pferdemarkt
Zentralhallen
18.00 - 22.00 Uhr
Weihnachts-Disco on Ice
Eissporthalle am Maxipark

Freitag, 26. Dez.

10.30 Uhr
Nicolai: Messe in D-Dur für Soli, Chor und Orchester
Haydn: "Singt dem Herrn alle Stimmen" ("Die Schöpfung");

Gudrun Woltmann-Farghaly, Sopran; Ulrike Bartsch, Alt; Bernd Stepputtis, Tenor; Friedhelm Brill, Bass; Ekkehard Stier, Orgel; Kirchenchor St. Stephanus; Mitglieder des Philharmonischen orchesters Dortmund; Ltg: Franz-Joseph Buthe
St. Stephanus-Pfarrkirche Heessen

11.30 Uhr
"Hamm Allstars"
Jazzband, Bebop, Blues & Mainstream, "Sport-Casino"
Hamm

Sonntag, 28. Dez.

11.00 bis 18.00 Uhr
„Sammler- ; Kleintier- u. Trödelmarkt“
Zentralhallen
Hammer Ausstellungs- u. VeranstaltungsgmbH

Mittwoch, 31. Dez.

19.00 Uhr
Silvesterkonzert
Neue Philharmonie Westfalen
Leitung: Rolf Agop
Kurhaus

Jugendzentren

Mittwoch, 3./10./17. Dez.
15.00 - 18.00 Uhr
Mädchentag im JZ Bockelweg. Neben Kreativangeboten und Freizeitaktivitäten helfen wir bei der Erledigung der Hausaufgaben, beim Schreiben von Bewerbungen und beim Üben von Vorstellungsgesprächen
Freitag 5./Samstag 6. Dez.
21.00 - 10.00 Uhr
Mädchennacht im JZ Rhynern, Wer Lust hat zu klönen, ein leckeres Essen vorzubereiten Geschichten zu erzählen und einen spannenden Film zu sehen, kann sich die ganze Nacht um die Ohren schlagen. Also mit Schlafsack, Süßem und was

frau sonst noch so braucht auf in Jugendzentrum.
Anmeldung unter 17-6386

Freitag, 19. Dezember
17.30 - 22.00 Uhr
Jahresabschlußdisco im JZ Bockelweg, Wahl des Mr. Jugendzentrum und Tombola, DJ Ermin und DJ Sadik legen Scheiben auf. Anmeld. für die Mr.-Wahl vom 8. - 15. Dezember im JZ oder unter 60222

20.00 Uhr
Doppelkonzert mit den Gruppen „Akoasma“ und „King's View“, erster und dritter Sieger beim diesjährigen Rocktalentwettbewerb, Eintritt sechs Mark



Veranstaltungsservice

D. Haverland
Alles für Ihre Festlichkeiten!

Musik

Catering

Dekoration

Künstler

Videoclips

Tips - Trends - Infomaterial
unt. Tel. (023 81) 67 16 02 · Fax 67 55 20

Berufspraktika im Ausland - Chancen für Berufseinsteiger

Wer Auslandserfahrung mitbringt, wird von vielen Personalchefs bei der Einstellung bevorzugt

Umfragen unter deutschen Personalchefs ergeben, daß Fremdsprachenkenntnisse und Auslandserfahrung eine wichtige Qualifikation darstellen. Besonders bei international agierenden Unternehmen sind sie wichtige Einstellungskriterien.

Eine hervorragende Möglichkeit, wertvolle Erfahrungen in anderen Ländern zu sammeln, sind Berufspraktika im Ausland für Abiturienten, Studenten und junge Berufstätige. Sie können sich in verschiedenen Teilen der Welt diese Zusatzqualifikation aneignen. In USA, Kanada und Australien werden 1-3monatige Praktika angeboten, in Großbritannien, Irland, Frankreich und Spanien ist ein Aufenthalt von 1-12 Monaten möglich. Neben den beruflichen Perspektiven bieten sich natürlich auch Gelegenheiten, das Land kennenzulernen. Wer ein solches Praktikum anstrebt, kann Berufs- bzw. Branchenschwerpunkte nennen, die bei der Auswahl der in Frage kommenden Firmen berücksichtigt werden. Dr. Frank Sprachen und Reisen bietet für die genannten Zielgebiete komplette Leistungspakete an: Die Vermittlung der Praktikumsstelle, die Auswahl einer geeigneten Gastfamilie, Unterkunft und Halbpension, die Betreuung vor Ort, Reiseführer, Versicherungen etc. - alles Wichtige ist darin enthalten. Ausführliche Informationen zu den Auslandspraktika gibt es bei Dr. Frank Sprachen & Reisen GmbH, Kleiner Markt 11, 64646 Heppenheim, Telefon 062 52 / 5077. (uta)



MÜNSTER

lebendige Mitte Westfalen

Willkommen im Advent

Weihnachtsmärkte vom 24.11.-22.12.97

Im Lichterglanz erstrahlen Altstadt und Weihnachtsmärkte:

- ☆ Rund um das Stadthaus I
- ☆ Lambertikirchplatz
- ☆ Kiepenkerl-Denkmal
- ☆ Aegidiimarkt

Advent-Führungen im aktuellen Angebotskatalog.



STADTWERBUNG UND TOURISTIK MÜNSTER

Klemensstraße 10, 48143 Münster, Tel. (0251) 492-2710 und 19433
Internet: <http://www.muenster.de>, E-mail: amt_80@stadt-muenster.de

Europartner NRW '98

Akquisition gestartet - Europartner goes Internet - Anmeldungen aus NRW erwünscht

Das Unternehmertreffen EUROPARTNER NRW '98 am 6./7. Februar 1998 in Dortmund will kleine und mittlere Unternehmen aus Nordrhein-Westfalen bei der Suche nach grenzüberschreitenden Partnerschaften unterstützen. Ab sofort können sich Unternehmen aus Nordrhein-Westfalen, die für Einkauf, Forschung und Entwicklung, Produktion oder Vertrieb Kooperationspartner aus ganz Europa suchen, anmelden. Voraussetzung für die Teilnahme sind: Weniger als 500 Beschäftigte und Sitz des Unternehmens in Nordrhein-Westfalen. Von den ausgewählten Teilnehmern wird ein Kostenbeitrag in Höhe von 1.750 DM zzgl. MwSt. erhoben.

Die Akquisition der Aussteller aus Nordrhein-Westfalen ist bereits in die heiße Phase getreten. Insbesondere Unternehmen, die mit ihrer Präsenz beim Europartnariat Nordrhein-Westfalen 1995 in Dortmund gute Erfahrungen sammeln konnten, haben bereits ihre Meldung für die Nachfolgeveranstaltung eingereicht. Anmeldungen nehmen die zuständigen Industrie- und Handelskammern und die Handwerkskammern, sowie die Gesellschaft für Wirtschaftsförderung entgegen.

Mit dem Ziel, umfassend über die Veranstaltung zu informieren und damit den Unternehmen ihre Entscheidung zur Anmeldung zu erleichtern, ist das Informationspaket auch via Internet einzusehen. Neben Daten und Fakten zur Veranstaltung EUROPARTNER NRW '98 gibt es im Internet auch allgemeine Informationen zum Land NRW und zur Stadt Dortmund. Darüber hinaus ist z. B. eine Kunstausstellung geplant, bei der der Internet-Nutzer sich vorab über bedeutende Kunstwerke aus dem Besitz der Dortmunder Museen informieren kann. Auch den Sponsoren werden im Rahmen des Internet-Auftritts von EUROPARTNER NRW '98 eigene Seiten zur Selbstdarstellung eingeräumt.

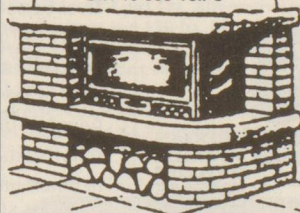
Heute, wie in alter Zeit, im Zeichen guter Gastlichkeit
zum Mittag - zum Kaffee
- zum Abend
Speisen in
gemütlicher Atmosphäre
bei freundlicher
Bedienung.

**HOTEL
RESTAURANT UND CAFÉ
BREUER**

Ostenallee 95
59071 Hamm
Telefon (0 23 81) 8 40 01

Zum nachträglichen Einbau

Vielfache Heizleistung!
Prospekt anfordern!
geprüft nach
DIN 18 895 Teil C



Beratung + Montage
natürlich auch bei Ihnen zu Hause
Kaminofen Sonderangebote

**EISEN 130 Jahre
wilms**
59065 Hamm, Oststraße 21
Telefon (0 23 81) 2 42 32

Seit 1873 **Frankenheim Alt**
Der feine Unterschied.

**KOSMETIK-PRAXIS
& med.
Fußpflege**

Reka
BEAUTY CENTER
Werler Straße 29
59065 Hamm
0 23 81 / 2 28 19

VORHER

NACHHER



Kräuter-Tiefenschäl-Kur (KTS)

- Alternde, schlaffe, faltige, sonnengeschädigte Haut (Atronomie, Elastose)
- Unreine Haut, erweiterte Poren, Narben
- Erschlaffte Bauchdecke, Oberschenkel, Oberarme, Cellulite (Orangenhaut)

Schöne Haut - gesteigertes Selbstwertgefühl!

Ihre Haut wird es Ihnen danken!

Wir sind jederzeit für Sie da!

Bei uns finden Sie individuelle und fachkundige Beratung in allen Fragen der Gesichts- und Körperpflege.

Second-Hand-Modemarkt in der neuen Zentralhalle Hamm

7. Dezember 1997, 4. Januar 1998

Wer glaubt, es kommen nur Besucher die Ramsch suchen und nur Ramsch kaufen, der irrt. Ein gutes Publikum sucht auch hier nach einem Schnäppchen. Markenartikel, die schon getragen und abgelegt, aber nicht aufgetragen sind. Kinder-, Damen- und zunehmend auch Männerbekleidung ist gefragt. Es ist also in. Vielleicht durchforsten auch Sie einmal Ihren Kleiderschrank. Wir sind überzeugt, daß auch Sie das eine oder andere Kleidungsstück schon lange nicht mehr angezogen haben und es im Kleiderschrank nur Platz wegnimmt. Zum Jahreszeitenwechsel Sommer/Winter sicherlich die Gelegenheit, Bekleidungsstücke zu verkaufen, um im Nachhinein vielleicht wieder zu investieren.

Sollten wir Sie angeregt haben und Sie haben am Sonntag, 7. Dezember, noch nichts vor, rufen Sie an, es sind noch Plätze frei. Telefon 02381/5691.



Hammer Adventsticket 1997

Mit der Familie im Bus zum Weihnachtsbummel

Vieles wird teurer, aber nicht das Hammer Advents-Ticket, das auch in diesem Jahr, bereits zum dritten Mal, wieder in der Vorweihnachtszeit von den Verkehrsunternehmen in Hamm angeboten wird. Der Preis von 6 DM wurde gegenüber dem Vorjahr nicht erhöht.

Das Hammer Advents-Ticket ist eine Tageskarte, mit der im gesamten Hammer Stadtgebiet bis zu fünf Personen ohne Altersbegrenzung auf allen Linien mit dem Bus fahren können, und zwar vom Zeitpunkt der Entwertung bis zum Betriebsende.

Gültig ist das Hammer Advents-Ticket an den Freitagen in der Vorweihnachtszeit (28.11., 5.12., 12.12. und 19.12.), jeweils ab 12.00 Uhr, und den Samstagen 29.11., 6.12., 13.12. und 20.12.

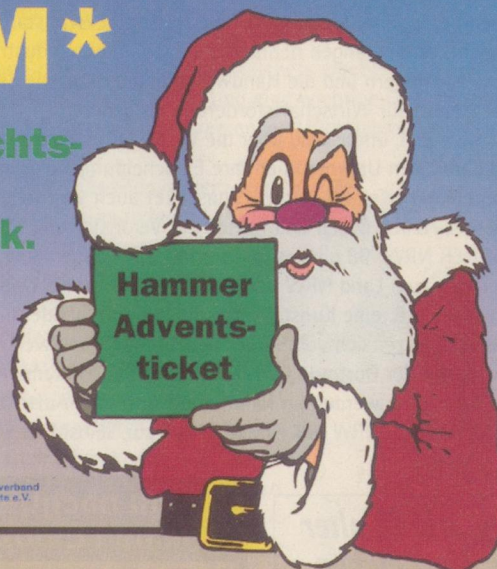
Mit dem Hammer Advents-Ticket soll gerade für Familien ein weiterer Anreiz geschaffen werden, an den verkehrsinintensiven Wochenenden vor Weihnachten das Auto stehen zu lassen und mit dem Bus in die Stadt zu kommen. Denn das Advents-Ticket rechnet sich: schon eine Fahrt in die Stadt und wieder zurück mit

Mit der Familie im Bus für nur 6,- DM*

zum Weihnachts-
bummel und
wieder zurück.



Einzelhandelsverband
Westfalen-Lippe e.V.



erdgas

Heizen mit Erdgas

Heizen mit Erdgas spart Energie und schont die Umwelt. Wir beraten Sie gern und kostenlos.

Telefon: 27 43 82 und 27 44 92 oder im Stadtwerkehaus, Kundenzentrum.

Südring 1/3 59065 Hamm



STADTWERKE
HAMM GmbH
ERDGAS
WASSER
STROM
WÄRME
HAFEN
VERKEHR
BÄDER
HAMCOM

zwei Personen ist mit dem Hammer Advents-Ticket günstiger als mit jedem anderen Fahrschein.

Wie in den Vorjahren, ist das Hammer Advents-Ticket wieder eine Gemeinschaftsaktion der Hammer Busunternehmen und des Hammer Einzelhandels und enthält neben dem günstigen Preis von 6 DM ein weiteres Bonbon: gegen Vorlage dieses Fahrscheins erhalten die Kunden einmalig in einem von 23 Hammer Einzelhandelsgeschäften 1 DM erstattet, und zwar beim Kauf von Waren ab 30 DM.

Erhältlich ist das Hammer Advents-Ticket nur in den Omnibussen.

KÖMMERLING + Fenster-Profis



Statt einen langen Hals
nach unseren schönen
Fenstern zu machen,
sollten Sie einfach
welche einbauen
lassen. Mit Kunst-
stoffprofilen von
Kömmerring – der Nr.1 in Europa!

Hermann Möller GmbH & Co. KG
Otto-Brenner Str. 11-19
59067 Hamm
Telefon 0 23 81 / 92 20 00
Telefax 0 23 81 / 92 20 22

Mehr Info?
0 23 81 / 92 20 00
(Zum Ortstariff!)

Hammer Brunnen Hotel Restaurant am Kurpark „Bad Hamm“

Warum woanders
für WENIG Essen
VIEL GELD ausgeben?
**BEI UNS
BEKOMMEN SIE FÜR
WENIG GELD:**

Neun Gänge!

Das Original
Schlemmerbuffet

für Genießer!!!
Essen soviel Sie mögen
für nur

19,80 DM !!!

Fr., Sa. und So. ab 18 Uhr
u. So. mittag ab 12 Uhr
Kinder ab 8 Jahre 1 DM
pro Lebensalter.

Bad Hamm, Ostenallee 105
Tel. (0 23 81) 8 33 56 oder
8 97 75, Fax 88 05 45
- donnerstags Ruhetag -

**Wir bieten Ihnen kalte
und warme Fisch-,
Fleisch- und Käsebuffets.**

Der Fischmann
Inh. Kai Empl
Bahnhofstraße 19-21
59065 Hamm
Tel./Fax 0 23 81 / 1 20 30

Weihnachtsmarkt beim Fischmann
Tel. 02381/12030
GLÜHWEIN-SONDERSTAND

**Auch
sonntags
geöffnet!**

Angebot • Angebot
Glühwein 1,- DM
Backfisch 2,50 DM

Casa Mazzoni Toscana

„Oase der Ruhe“

HP ab 83,- DM pro Tag. Alternativ-Urlaub für Individualisten inmitten eines Privatbesitzes von 150 ha. Blick bis zum Meer, sehr ruhig gelegen. 7 Doppelzimmer mit DU, WC, Telefon. Pool, Fahrräder. Ausflüge mit unserem Kleinbus. Sehr gute toskanische Küche. Entfernung von Florenz 110 km, Siena 51 km.
Adresse: CASA MAZZONI Familie Guzzi – I-58036 Roccastrada
Tel. 0039.564.567488 oder 0039.564.567264 Fax 0039.564.567473

heribert KRÄHWINKEL

Werkstätten für religiöse Kunst – Modernes Kunsthandwerk

**Die erstklassige Adresse für
alte und neue Handwerkskunst**

in Bronze, Glas, Holz, Keramik, Leinen. Religiöse wie profane
Figuren in Bronze, Holz und Kunststoff. Weihbecken und
Kreuze in verschiedenen Ausführungen. Tisch- und
Bodenleuchter, Holzschnitzereien aus eigener Werkstatt.

59457 Werl · Marktpassage
Tel. (0 29 22) 44 56 · Fax 86 72 11

Jugendgästehaus Sylverberg

Leitung: Werner Berghaus

Im Kurpark Bad Hamm
Ostenallee 101
59071 Hamm
Telefon: (0 23 81) 8 38 37
Telefax: (0 23 81) 8 38 44
Lage: Im Kurpark Bad Hamm

Geeignet für: Kindergarten, Schulklassen, Sportgruppen, Seminare.

Raumangebot: 56 Betten, 4-, 6- und 8-Betten

Freizeitmöglichkeiten in und am Haus
Ü/F: 18,00 DM
Zelt: 13,50 DM für Ü/F
Träger: Stadtsportbund Hamm e. V.
Prospekte anfordern.



Zu Festlichkeiten
kalte Buffets oder
warme Braten –
bei Bauer werden
Sie gut beraten!

**Grillrestaurant
Bauernstube**

Bönen, Bahnhofstraße 50
Tel. 0 23 83 / 34 59
Fax 0 23 83 / 81 59

Bei größeren Festlichkeiten servieren wir mit unserem
Schlemmerwagen!

Gemütlich und preiswert essen!





INDIVIDUALWERBUNG

- LICHT- UND NEONREKLAME
- SPORTBANDENWERBUNG
- AUTOBESCHRIFTUNGEN

- SCHAUFENSTERREKLAME
- PRAXISSCHILDER
- BUCHSTABEN

SMOLKA REKLAME
Wilhelmstraße 133 • 59067 Hamm
Telefon (0 23 81) 44 34 56 • Fax (0 23 81) 44 67 39

TvT

**Thomas van Thiel
Bauunternehmung**
Neubau, Umbau & Altbausanierung

Fischerstr. 35
59069 Hamm
Tel. 0 23 81 / 5 90 08
Fax 0 23 81 / 5 90 09
Mobil 01 71 / 3 17 88 39

**Neubau
Umbau
Altbausanierung**

Beratung und Ausführung
durch Meisterbetrieb





Klaus Biermann

Rombergerstr. 74 • 59077 Hamm-Sandbochum • Tel. (0 23 89) 12 66 • Fax 30 32

Winterzeit - Pflanzzeit

- Baumschulpflanzen für Garten u. Park
- Neuanpflanzungen sowie
- Entsorgung von Bäumen u. Sträuchern
- Tannenbäume für Adventsdekoration
- Weihnachtsbäume für das Fest
- Eigene Anzucht • Verkauf am Hof

manu factum '97

Noch bis zum 11. Januar 1998 ist im Gustav-Lübcke-Museum die Leistungsschau über das zeitgenössische Kunsthandwerk in Nordrhein-Westfalen zu sehen. Die alle zwei Jahre stattfindende Ausstellung steht unter der Schirmherrschaft des Ministerpräsidenten des Landes NRW Johannes Rau. Die mit der Ausstellung verbundene Verleihung der Staatspreise für das Kunsthandwerk wurde am Eröffnungstag von der Ministerin für Stadtentwicklung, Kultur und Sport Ilse Brusis vorgenommen. Die künstlerische Gestaltung von Gebrauchsgegenständen war schon immer das vornehmste Ziel kunsthandwerklichen Schaffens. Über den Anspruch an Werkgerechtigkeit, Funktionalität und technische Vollkommenheit hinaus haben die Dinge des täglichen Gebrauchs gleichermaßen hohen ästhetischen Kriterien zu genügen. Das kunsthandwerkliche Schaffen steht somit im Spannungsfeld zwischen künstlerischer Vision und handwerklicher Perfektion. Die Forderung an die individuelle handwerkliche Fertigung des jeweiligen Gegenstandes, welche ihm den Rang eines Unikates zukommen läßt, bedeutet ein wichtiges Kriterium, das ihn vom industriellen Serienprodukt unterscheidet. Erst die künstlerische Vision und der innovative Umgang mit dem Material auf der Basis handwerklicher Tradition lassen hinter jedem Gegenstand des Kunsthandwerks eine eigenständige

schöpferische Künstlerpersönlichkeit erkennen. Mit der Ausstellung „manu factum'97“ ist die Verleihung des Staatspreises für das Kunsthandwerk in Nordrhein-Westfalen verbunden. Dieser Preis wird seit den sechziger Jahren von der nordrhein-westfälischen Landesregierung alle zwei Jahre vergeben und ist mit insgesamt 90 000 DM der höchstdotierte Preis seiner Art in Deutschland. Der Staatspreis wird in acht Werkbereichen vergeben: Schmuck, Gerät aus Metall, Holz, Textil, Keramik, Stein, Glas sowie Leder, Papier, Fotografie und Farbe. Die Teilnahme an der Ausstellung steht allen in Nordrhein-Westfalen arbeitenden und lebenden Kunsthandwerkerinnen und Kunsthandwerkern offen, sofern sie über eine abgeschlossene Ausbildung oder einen Fachhochschulabschluß verfügen. Über die Teilnahme an der Ausstellung entscheidet eine aus acht Fachjuroren bestehende Zulassungskommission. Aus der Zahl der zugelassenen Arbeiten werden durch eine Jury die Preisträger ermittelt.

In diesem Jahr hatten sich 450 Kunsthandwerkerinnen und Kunsthandwerker um die Teilnahme beworben. Von diesen wurden 117 Teilnehmer/innen ausgewählt, die in der Ausstellung mit ca. 150 Arbeiten vertreten sind, darunter auch die Preisträger. Auf einer Ausstellungsfläche von 1000 qm vermittelt die Präsentation einen einmaligen Überblick über den gegenwärtigen Stand der verschiedenen Werkbereiche des Kunsthandwerks in Nordrhein-Westfalen.



Zur Eröffnung verlieh Ministerin Ilse Brusis (MSKS) den Staatspreis für das Kunsthandwerk NRW Foto: R. Zensen

„Wenn ein Prinz zur Schule geht“

CD-ROMs für Kids

Vor zwei Jahren als das Medium schlechthin für Multimedia-Anwendungen bejubelt, vor einem Jahr dann wieder skeptisch beäugt angesichts schwacher Verkaufszahlen und vieler schnell auf den Markt geworfener, qualitativ indiskutabler Produkte, hat sich die CD-ROM jetzt etabliert als Massenspeicher für Datenbanken, Multimedia und interaktives Lernen und Spielen. Besonders für die Zielgruppe Kinder und Jugendliche gibt es ein breites Angebot hochwertiger Software. Edutainment-CDs schaffen es, daß Schüler am Nachmittag freiwillig nachsitzen. Und mit interaktiven Bilderbüchern lernen spielerisch schon die Kleinsten, Entscheidungen zu treffen und die Konsequenzen zu beobachten. Das können Kassette oder Fernseher nicht bieten. Wenn ein Prinz zur Schule geht ist eine mit viel Charme umgesetzte Geschichte für Kinder von 4-8, die an Sempés "Der kleine Nick" erinnert. Ein Prinz, der einen Vormittag am Unterricht teilnimmt, fasziniert die anderen Kinder mit seiner majestätischen Andersartigkeit. Eine liebevoll und witzig gestaltete CD-ROM, die Lesefertigkeit und Feinmotorik trainieren kann.

In die Welt der Zahlen führt die Zahlenstadt ein. Die Zahlen von 1 bis 10 weisen den Weg zu vielen Orten und Geschehnissen (Baustelle, Einkaufen, Uhrzeit...), Suchspiele, Puzzles, und Lieder sorgen für langanhaltendes Spielinteresse.

Spannend und spaßig für Kinder im Grundschulalter: Max und das Schloßgespenst. Max soll das kleine Gespenst Willy aus dem Turmzimmer eines Gruselschlösschens befreien. Dazu muß Max in 9 Zimmern nach 12 löchrigen Socken suchen, nach deren Genuß Willy durch Wände gehen kann. Ein "living book", das sich mit den besten amerikanischen Produkten des Genres messen kann.

Zwei der beliebtesten Kinderbuchfiguren gibt es neu auf einer interaktiven CD-ROM: Pettersson und sein frecher Kater Findus. Sven Nordquist's phantasievollen Illustrationen und seine un-nachahmliche Art, Geschichten zu erzählen, ziehen Kinder auf der ganzen Welt in ihren Bann.

Lernen in einer spielerischen Umgebung, dennoch abgestimmt auf die Lehrpläne der Bundesländer, das bieten auf CD-ROM nicht nur Schulbuchverlage für verschiedene Fächer, Klassen und Schularten. Heureka-Klett liefert in seiner Reihe PC-Training für die Fächer Deutsch, Englisch, Französisch und Mathematik auf die Klassenstufen abgestimmte, lehrbuchunabhängige Programme zum Nachbereiten und Üben des Schulstoffs. ADI von Sierra Coktel ist eine schulbegleitende Reihe von Multimedia-Programmen um die Zeichentrickfigur Adi, die etwas weniger trocken daherkommt als die Klett-Reihe. (Gerade erscheint die Reihe in neuem Outfit und unter dem neuen Reihen-Titel ADDY). Zu empfehlen auch die ähnlich gemachte Reihe Alfons-Lernsoftware von Schroedel.

Spiel und Spannung für Kinder ab 10 wie für Erwachsene bietet das Musik-Adventure Opera Fatal, in dem der Dirigent bei der Suche nach den verlorenen Premiere-Noten zu unterstützen ist. Kombinationsfähigkeit, Musikkennntnisse und ein geübtes Ohr sind nötig für den Spielerfolg. Alle CD-ROMs sind im Bestand der Stadtbücherei.

Michael Maas



WACH & SICHERHEITSDIENST

N. Nördemann
Am Holtkamp 50
59077 Hamm
Tel. 02389/45510

- Personenschutz und Begleitung
- Häuser - Parkplätze - Veranstaltungen
- Jugendveranstaltungen u. Privatpartys
- Alarmanlageneinbau - tel. Notdienst
- Videoüberwachung, Revier- u. Kurierdienste

Borkum auch im Winter traumhaft schön!

Villa Emma

DAS KLEINE HOTEL IM KURZENTRUM

Inhaberin Renate Neumann
Am Georg-Schütte-Platz 9 • 26757 Nordseebad Borkum
Tel. 0 49 22 / 9 11 80 • Fax 34 45

Hotel garni • Appartements • Ferienwohnungen
Ganzjährig Fitness-Angebot: Hallenbad 27°/Sauna
Nichtraucherzimmer u. Wohnungen
Fordern Sie unsere
preisgünstigen Angebote für Herbst und Winter.

Winterurlaub einmal anders

SKI+SHOW REISE USA 98 / CALIFORNIA

22.01.-01.02.98, 05.02.-15.02.98 (Winterferien), 19.02.-01.03.98

- ★ LAS VEGAS ★ OATMAN (Goldgräberstadt)
- ★ ROUTE 66 nach Kingman ★ Highway 15 zum Grand Canyon
- ★ LAS VEGAS - Siegfried & Roy
- ★ und natürlich 5 Tage Ski-Urlaub vom Feinsten (230 km Abfahrt) uvm.
- ★ Im Preis enthalten sind: Flug, Leihwagen, Hotels, Skipass, Frühstücksbuffet uvm.

Das Ganze für 2.690,- DM
pro Person im Doppelzimmer

oder 2.460,- DM
pro Person im Viererzimmer

Einen Urlaub den Sie nie vergessen.



Hans Böckler Str. 39
67454 Hassloch
Tel. 06324 - 4052

vermittelt durch
Frau Kanzler 99625 Kollida
Unter d. Linden 6 Tel./Fax 03635 400736

WEIHNACHTSKNÜLLER

49,50

☆ 3 Teile

individuell bedruckt
von Ihren Vorlagen

statt einzeln 68,70

☆ 1 T-Shirt

☆ 1 Kappe

☆ 1 Tasse

copier-service

☆ Oststraße 37
59065 Hamm
Tel. 0 23 81 / 126 27
Fax 0 23 81 / 126 20

Christliche Literatur

**BUCHHANDLUNG
BERTRAM**

Wilhelmstraße 32
Telefon 02381/25184
59067 Hamm

AUTOTEILE
GEBRAUCHT + NEU

Kostenlose Annahme
von Alt- u. Unfallwagen

ATH

Kruppstr. 7, Ahlen
(Industriegeb. Ost)
Ruf (0 23 82) 6 48 65

Die Geldkarte - Fortschritt an der Kasse

In den vergangenen Wochen ist in Hamm das „Geldkarten-zeitalter“ angebrochen. Fast 60.000 Bankkunden halten jetzt ihre neue Euroscheckkarte (Bankcard ec) mit integriertem Geldkarten-Chip in Händen. Neben den bekannten Möglichkeiten des Bezahlens mit der ec-Karte (Zahlen mit Karte und Scheck, Zahlen mit Karte und Geheimzahl) kommt nun eine weitere Möglichkeit hinzu. Waren früher Zahlungsvorgänge unter 50-100 DM eher die Ausnahme, so ist jetzt mit der Geldkartenfunktion auch der Kauf der morgendlichen Brötchen oder der Erwerb des Popcorns im Kino ein ganz normaler Vorgang. Die Geldkarte ist ein ideales Zahlungsmittel bei einer Vielzahl von Gelegenheiten. Vor allem Zahlungen, die im Kleingeldbereich liegen oder bei denen gar abgezähltes Kleingeld erforderlich ist, können über die Geldkarte schnell und problemlos abgewickelt werden. Klar, daß die Geldkarte vor allem für Kioske, Metzgereien und Bäckereien, Lebensmittelgeschäfte und Gastronomie- und Taxiunternehmen interessant ist. Aber auch für Automatenbetreiber ist die Geldkarte eine interessante



Alternative zum „Klimpergeld“; fällt doch das Falschgeld- und Einbruchrisiko komplett weg. Bequem für die Bankkunden ist das neue System allemal. Denn die deutsche Kreditwirtschaft hat mit der Geldkarte keine weitere zusätzliche Plastikkarte geschaffen, sondern den Chip auf der altbekannten ec-Karte integriert. Dies bedeutet

bereits vom Start weg ein Potential von über 38 Millionen Geldkarteninhabern in Deutschland.

Und so funktioniert das neue System: Die Geldkarte stellt von ihrer Funktion her ein Abbild des Bargelds dar. Bevor man mit der Geldkarte zahlen kann, ist es erforderlich, sich mit „Bargeld“ in Form von elektronischen Geldeinheiten zu versorgen. Jeder Karteninhaber kann seine Geldkarte an speziellen Ladeterminals



Bezahlen mit der Geldkarte wie hier an der Kinokasse, wird zukünftig in immer mehr Geschäften möglich sein.

Foto: H. Feußner

aufzuladen. Es ist geplant, die Terminals in kurzer Zeit flächendeckend anzubieten.

Nach Eingabe der Geheimzahl kann die Karte mit maximal 400 DM aufgeladen werden. Der geladene Betrag wird im Chip der Karte gespeichert und dem Girokonto des Karteninhabers belastet.

Während des Zahlungsvorgangs wird dann „elektronisches Geld“ von der Geldkarte in das Händlerterminal übertragen und dort gespeichert. Da es dabei in aller Regel um kleinere Beträge geht, bei denen es auf eine einfache und schnelle Bedienung ankommt, wird auf die Eingabe einer Geheimnummer verzichtet.



**Stadt Hamm:
Gustav
Lübcke
Museum**

Hamm:

SONDERAUSSTELLUNG

*Mann
Factum '97*

Landesausstellung zur Ermittlung des
Staatspreises für das Kunsthandwerk NRW

**26. Oktober '97
bis 11. Januar '98**

Neue Bahnhofstraße 9 (gegenüber dem Hauptbahnhof)
Telefon 02381 / 17 57 01 (Sekretariat)
02381 / 17 57 14 (Kasse)

Öffnungszeiten: Di.-So. 10.00 bis 18.00 Uhr
Mi. 10.00 bis 20.00 Uhr

Um die Tageseinnahmen dem Geschäftskonto gutschreiben zu lassen, sendet der Firmeninhaber die im Terminal gespeicherten Transaktionen an das Rechenzentrum seiner Hausbank, das dann die Verrechnung und die Gutschrift vornimmt.

Der Karteninhaber kann sich jederzeit über den Inhalt seiner Geldkarte informieren. An jedem Lade- und Kaufterminal wird ihm zu Beginn der aktuelle Saldo angezeigt. Darüber hinaus kann er die letzten Lade- und Kaufvorgänge anhand eines sogenannten Taschenkartenlesers überprüfen.

Und in der Praxis? Bereits heute akzeptieren viele Unternehmen in Hamm die Geldkarte. Erkennen kann man diese Geschäfte an dem „Geldkarte-Logo“, das gut sichtbar an der Tür oder im Kassensbereich angebracht ist. Apotheken gehören genauso zu den Akzeptanzstellen wie Bäckereien, Buchhändler, Friseure oder Getränkemarkte.

Interessierte Geschäftsleute, die ihre Kunden das bargeldlose Bezahlen ermöglichen wollen, sollten sich mit ihrer Hausbank in Verbindung setzen.

(VB Hamm)



Rother
Bedachungs GmbH
- Meisterbetrieb -



Inh. Markus van Aart

Dacheindeckung • Fassadengestaltung
Flachdacheindeckung • Bauklempnerei • Gerüstbau

Dörholtstraße 9 • 59075 Hamm
Telefon 0 23 81 / 97 45 60 • Fax 0 23 81 / 97 45 61

Mönninghoff
HOLZHANDLUNG

Langewanneweg 213
59069 Hamm

☎ (02381) 51030
und 51077



TÜREN • PANEEL • PLATTEN
PROFILHOLZ • LEIMHOLZ
STEGDOPPELPLATTEN
SCHNITTHOLZ
HOLZ
IM GARTEN
*über 1000
verschiedene Artikel*

Kriminalität gefährdet Handel

„Bundesweit 1.542 Unternehmen – auch aus unserer Region – wurden dazu befragt, ob sie in den letzten zwei Jahren Straftaten zum Opfer fielen und welche dies waren“, berichtet der Einzelhandelsverband Westfalen-Mitte e.V.

„Die Ergebnisse sind erschreckend!“, so der Geschäftsführer des Einzelhandelsverband Westfalen-Mitte, Dr. Wilm Schulte.

Mit rund 91% wurden annähernd alle befragten Einzelhandelsunternehmen in den letzten zwei Jahren von Ladendieben heimgesucht. In Hamm wurden in den letzten zwei Jahren 3543 Ladendiebstähle bekannt. „Da erfahrungsgemäß die Dunkelziffer bei über 90% liegt, ist dies nur die Spitze des Eisbergs!“ so Dr. Schulte.

Im übrigen ergab die Umfrage, daß die beklagten Mißstände in den Metropolen deutlich häufiger auftreten als in kleineren Orten.

„Nicht bestritten werden soll, daß sowohl Kommunen als auch Polizei, Staatsanwaltschaft und Gerichtbarkeit gerade in unserer Region die Probleme erkannt haben und zunehmend bereit sind, entsprechend zu reagieren. Konsequentes und zielgerichtetes Eingreifen aller genannten Behörden ist gefragt. Der Einzelhandel selbst ist bereit, sich im Rahmen seiner Möglichkeiten einzubringen. Mitarbeit in kriminalpräventiven Räten, aber auch die Organisation privater mobiler Citystreifen, gehört dazu“, so Dr. Schulte.

„Die Kommunen ihrerseits können einen Beitrag leisten, indem sie sogenannte Gefahrenabwehrverordnungen erlassen. Alle sollten bedenken: Es geht um den Standort Innenstadt!“

Dr. Wilm Schulte

Herrenmoden & Hüte Hamm, ☎ 16 14 11
Marktplatz 12

Köckmann

Qualität und Service sind unsere Stärke!

Wir führen u. a.:

Mayser, Dornbusch, Hiltl, Bisail,
Pionier, Bäuml, Lloyd, Pfau, Falke,
Maselli, Burberrys

Ristorante Einmalig in Hamm Pizzeria
Pizza aus dem Holzfeuerofen



Reservieren Sie für Weihnachten und Neujahr.
Außer Heiligabend immer geöffnet.

La Luna

Wir liefern in der Umgebung von 5–6 km frei Haus
(Mindestbestellung DM 20,-)

Strackstraße 25 • Hamm-B.-Hövel • Tel. 7 53 35
Tägl. ab 17 Uhr bis 24 Uhr geöffnet. Sonn- und Feiertag auch Mittagstisch



**Rohrreinigung
Brüggemann**



Notdienst Tag und Nacht

I Hamm-Heessen ☎ (0 23 81) 30 30 30 Bönen ☎ (0 23 83) 38 38 Ahlen ☎ (0 23 82) 40 05

Winterurlaub für Kurzenschlössene in Bad Kohlgrub!

Einen Katzensprung vom Ortszentrum liegt das

Haus am Erle in ruhiger u. sonniger Lage.

Die gemütl. einger., komf. FeWo's f. 2 Pers. haben Kabel-TV,
Telefon u. Balkon. Eine Arztpraxis befindet sich im Hause,
Bäder in unmittelb. Nähe.

Auch Winter + Silvester auf Anfrage noch Termine frei.

Marlies Piechl

Erlstraße • 82433 Bad Kohlgrub
Tel. 08845/9083 • Fax 9018

„Rat der Gemeinden und Regionen Europas“

würdigt nachhaltige Stadtentwicklung

Nach dem zweiten Platz nach Münster im bundesweiten Wettbewerb „Kommunalwettbewerb Klimaschutz“ mehrerer bedeutender Umweltorganisationen ist die Stadt Hamm nun ein weiteres Mal ausgezeichnet worden, diesmal auf europäischer Ebene. Hamm war eine von 17 europäischen Städten, die am 24. November anlässlich der Preisverleihung im Wettbewerb „Zukunftsbeständige Stadt“ in Brüssel durch den „Rat der Gemeinden und Regionen Europas“ gewürdigt worden sind. Damit wird das „Engagement für die Entwicklung zukunftsbeständiger Handlungsprogramme im Bereich nachhaltiger Stadtentwicklung verbunden mit einem integrierten und ganzheitlichen Ansatz und für die Maßnahmen zur Schulung und Bewußtseinsbildung“ auch im europäischen Vergleich gewürdigt.

Beworben hatte sich Hamm u.a. mit seiner offensiven Öffentlichkeitsarbeit im Umweltbereich, dem Spielraumentwicklungsplan, dem Jugendfreizeitstättenplan, dem Frauenförderplan, dem Umweltinformationssystem, dem Freiraumentwicklungsplan, den Aktionen im Rahmen des Modellprojektes „Ökologische Stadt der Zukunft“ wie „Hamm im Klimabündnis“, Aktion „fifty-fifty“, Lokale Agenda 21. Weitere Maßnahmen die eingereicht wurden, waren der Verkehrsentwicklungsplan, die naturnahe Umgestaltung von Kindergärten/-tagesstätten und Spielplätzen sowie aus dem wirtschaftlichen Bereich das Hamtec, das Öko-Zentrum, City-Management und City-Logistik sowie die Reaktivierung des Radbodgeländes.

Die Stadt Hamm hatte sich in diesem Jahr erstmals am europaweit ausgeschriebenen Wettbewerb „Zukunftsbeständige Stadt“ beteiligt, der vom „Rat der Gemeinden und Regionen Europas“ zusammen mit dem „Internationalen Rat für Kommunale Umweltinitiativen“, der Weltgesundheitsorganisation (WHO), dem „Weltbund der Partnerstädte“ und der „Expertengruppe für städtische Umwelt“ der Europäischen Kommission ausgerichtet wurde. (psh)

CHICORÉE

hellgelb

montags, dienstags
frisch geerntet
vom

Spargelhof Möllenhoff

Im Hanloh 2, WERNE-Horst

Telefon 0 25 99 / 546

Verkaufszeiten: Mo. + Di.

9 bis 12 Uhr + 13 bis 17 Uhr

GOLDEN Queen

Lippetal-Heintrop

an der B 475

Tel. (0 25 27) 3 61

Bardame gesucht!

donnerstags Dessousparty

NEU samstags von 20-23 Uhr
Happy-Hour-Party 130

Riesenauswahl auf

Wasserbetten

über tausend

Wasserbetten

Quadratmetern!

und nochmal

Alles für

Wasserbetten

Ihren Schlaf!

**möbel
schwienhorst**

Hamm-B.-Hövel Münster-Hiltrup
Horster Straße 12 Marktallee 76
Tel.: 023 81 / 7 14 24 Tel.: 025 01 / 270 68

... Hilfe durch Naturheilkunde

HOMÖO-CARE



Fachkundige **HAUSBESUCHE**
im Alter und am Krankenbett.
Mit 30jähriger naturheilkundlicher Erfahrung. Gespräche, Labor, Infusionen/Injektionen, Behandlungen

Naturheilpraxis Urban

59071 Hamm, Eichelhäherweg 1 (Osten)

Telefon (0 23 81) 8 12 06

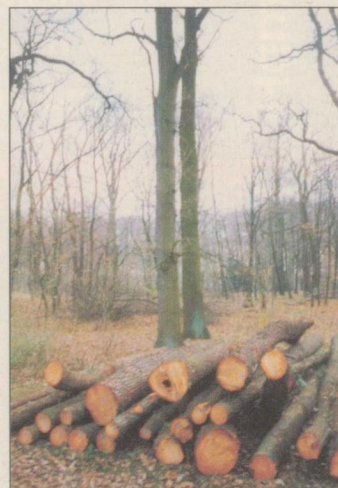
Forstarbeiten im Kurpark beginnen am 10. November

Wegesperrungen aus Sicherheitsgründen

Vorsicht ist derzeit im Kurpark geboten, denn dort werden umfangreiche Waldpflegemaßnahmen durchgeführt, die in erster Linie der Verkehrssicherheit dienen. Da diese Arbeiten nicht ungefährlich für Spaziergänger sind, werden die betroffenen Wege gesperrt. Die Kurparkbesucher werden hierfür um Verständnis und gleichzeitig um unbedingte Beachtung der Sperrungen gebeten.

Der Kurpark gehört zu den beliebtesten Naherholungszielen im Stadtgebiet. Die durch den alten Waldbestand führenden Wege werden von zahlreichen Spaziergängern genutzt und Kinder spielen gerne zwischen den Bäumen. Da der Waldbestand des städtischen Kurparks jedoch seit längerer Zeit nicht gepflegt wurde, drohen hier Gefahren durch kranke und nicht mehr standsichere Bäume. Es ist daher dringend notwendig, diese Bäume sowohl an den Spazierwegen als auch im Bestand zu entfernen. Bei einer Ortsbesichtigung des Umweltausschusses hat dieser keine Bedenken erhoben. Insgesamt werden etwa sechs Prozent des Baumbestandes entnommen. Rund 80 Prozent der Bäume, die der Säge zum Opfer fallen, müssen aus Gründen der Verkehrssicherheit gefällt werden. Die restlichen 20 Prozent müssen weichen, damit sich die verbleibenden Bäume besser entwickeln können. Ziel ist dabei auch, wie im vom Rat 1993 beschlossenen Betriebsplan für den Stadtwald vorgesehen, nicht standortgerechte Bäume wie z. B. Robinien und Schwarzpappeln zugunsten von Eichen und Buchen zurückzudrängen.

Anfang dieses Jahres hatte sich die Stadt Hamm zur naturnahen Waldbewirtschaftung verpflichtet. Dies umfaßt auch, daß bei Pflegemaßnahmen sogenannte „sanfte Betriebstechniken“ eingesetzt werden, damit die standorttypische Vegetation möglichst wenig in Mitleidenschaft gezogen wird bzw. sich möglichst schnell wieder erholt. In sensiblen Bereichen des Kurparks wird das gefällte Holz daher mit Rückepferden herausgezogen. Dort, wo das Holz jedoch von befestigten Wegen aus erreichbar ist, wird aus wirtschaftlichen Gründen mit einer Seilwinde gearbeitet. Auch die Kronenäste und -zweige sollten als Nährstoff im Bestand verbleiben. Im vielbesuchten Kurpark soll aus optischen Gründen jedoch das Kronenholz dort entfernt werden, wo es von den Wegen aus gut sichtbar wäre. an unzugänglichen Stellen kann das Holz jedoch verbleiben. (psh)



Forstarbeiten im Kurpark schaffen mehr Licht für junge Bäume Foto: L. Rettig



Verkehrsverein Hamm e.V.

Wo bekomme ich Karten zu den **MUSICAL-WELT-ERFOLGEN?**



Tauchen Sie ein in eine faszinierende Welt des Musicals und freuen Sie sich auf ein einzigartiges Erlebnis.



Als Gutschein zum Verschenken oder als Geschenk für sich selbst.



- Kartenvorverkauf
- Buskartenverkauf
- Hotelvermittlung
- Fahrradverleih
- Stadtliteratur u. Souvenirs
- Lotto/Toto

Gutschein

für: _____
über: **Hier fehlt** _____
in Worten: **Ihr Name!** _____

Natürlich

bei

uns

im

Verkehrsverein Hamm e.V.

Informations-Service-Center

59065 Hamm • Willy-Brandt-Platz 3 (Bahnhofsvorplatz)

Telefon: 0 23 81 / 2 34 00 und 2 83 48

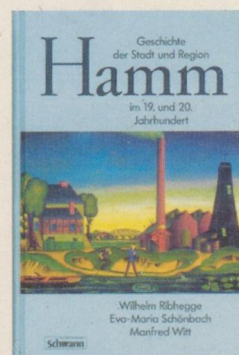
Fax: 0 23 81 / 2 83 48

Wir sind für Sie da:

Montag - Freitag 9.00 - 18.00 Uhr • Samstag 9.00 - 14.00 Uhr



Literatur über Hamm



z. B.: Geschichte der Stadt und Region
nur 19,80 DM



AUF GUTE
FREUNDSCHAFT.



take it easy...

ISENBECK[®]
PREMIUM

FEINHERBES SPITZENPILSENER